

## EN: USER MANUAL



**WARNING! Use personal protective equipment.  
Follow the instruction.**

**295.390.350- Gruntek Orca 330 mm garden saw.**



**295.500.180- Gruntek Shark 180 mm folding garden saw.**



**295.500.300- Gruntek BARRAKUDA 300 mm garden saw.**



### 1. Assignment:

A garden saw is a tool designed for processing wood in a garden or on a personal plot. The main uses of a garden saw include:

1.1. Pruning branches. A garden saw is used to remove old or diseased branches and to shape trees and shrubs.

1.2. Cutting trees. It can be used to cut small trees or large branches that have grown too close to other plants or buildings.

1.3. Firewood harvesting. A garden saw is used to cut wood into smaller pieces that can be used for heating or construction purposes.

1.4. Clearing the area. Removing unnecessary trees or branches helps to keep the area tidy and reduces the risk of fire.

### 2. Main parameters of the tool:

1. Gruntek Orca 330 mm garden saw (article no. 295.390.350);

The saw is made of extra-strong carbon steel (65mn High Carbon Steel) with precision pulse-hardened teeth. The high-quality triple-ground teeth, which are arranged in an amount of 7 teeth per inch, provide a clear and even cut even in thick branches.

The two-component SOFT-TOUCH handle with ribbed surface prevents slipping in the hand during operation. The curved shape provides a comfortable grip. Suitable for both left- and right-handed users

Includes a protective sheath, belt loop for a belt, and a hole for hanging and convenient storage.

Blade length: 330mm.

Overall length: 450mm.

Weight: 450g.

2. Gruntek Shark 180 mm folding garden saw (article 295.500.180);

The saw is made of extra strong carbon steel (65mn High Carbon Steel), with precision pulse-hardened teeth. The high-quality triple-ground teeth, which are arranged in an amount of 7 teeth per inch, provide a clear and even cut even in thick branches.

The two-component SOFT-TOUCH handle with ribbed surface prevents slipping in the hand during operation. It is suitable for both left and right handed users. The saw handle has a special hole for easy hanging and storage.

It is a handy tool that does not take up much space, as the folded length of the saw is only 225 mm. With the switching function on the back of the saw, you can safely and conveniently cut in three different positions.

Blade length: 180 mm.

Overall length: 400mm.

Weight: 248g.

3. Gruntek BARRAKUDA 300 mm garden saw (article 295.500.300);

The saw is made of extra strong carbon steel (65mn High Carbon Steel), with precision pulse-hardened teeth. The high-quality triple-ground teeth, which are arranged in an amount of 7 teeth per inch, provide a clear and even cut even in thick branches.

The two-component SOFT-TOUCH handle with a ribbed surface prevents slipping in the hand during operation. The curved shape provides a comfortable grip. Suitable for both left and right handed users.

Includes: protective sheath, belt loop for a belt, and a hole for hanging and convenient storage.

Blade length: 300mm.

Overall length: 450mm.

Weight: 296g.

### 3. Safety precautions when working with the tool:

3.1. Make sure that your work area is free of foreign objects that may interfere with the cutting process. If you are working on a slope or uneven surface, take special care to avoid falls.

3.2. Do not allow unauthorised persons (especially children) to be present during operation.

3.3. Wear gloves to protect your hands from possible cuts or rubbing. Wear safety goggles to protect your eyes from dirt, leaves, sawdust particles.

Wear a respirator to protect your respiratory system.

Wear appropriate footwear and safety equipment when working at heights.

3.4. Keep your back straight and stand at a comfortable height. Do not bend over too much to avoid back pain. Work at a comfortable pace and do not try to finish the job quickly. Quick and careless movements can lead to injury.

3.5. Keep handles and gripping surfaces clean and free from oil or grease.

3.6. Caution-The tool contains sharp parts. Store piercing and cutting tools in a designated place.

3.7. Hold the tool firmly during operation. Always hold saws by the handles and do not touch the blades when not in use.

3.8. Use the saws only for their intended purpose. Do not use the saws for cutting objects not specified by the manufacturer.

3.9. Not intended for use by children.

3.10. Check the tool for chips, cracks or wear before each use.

3.11. Avoid applying excessive force to the tool to avoid damage or breakage.

3.12. Keep parts of your body away from possible contact with working parts of the tool to avoid possible injury.

3.13. If the tool has been physically impacted, deformed or worn during use, further use of the tool may result in injury. The tool must not be used again.

3.14. Improper use of the tool may result in injury to hands, eyes, face or other parts of the body.

The company is not liable for misuse of the tool, improper use of the tool or use of a damaged or worn tool.

Remember to observe these safety precautions to prevent injury and create a safe working environment.

### 4. Preparation of the tool for use:

4.1. Inspect the saw blade to ensure that it is free of cracks, defects or rust. It must be clean and sharp. The handles must be firm and show no signs of wear.

4.2. If there is any sawdust or debris on the saws, remove it. A brush or soft cloth may be used for this purpose.

4.3. Apply a small amount of oil to the blades to keep them smooth and efficient.

4.4. Make sure that the saw blade is working efficiently by making a few test cuts.

4.5. Prepare the work area. Remove all foreign objects from the work area so that they do not interfere with the process and cause injury. Make sure that the surface you will be working on is level and safe.

### 5. How to use:

Select the saw according to the type and size of material you plan to cut.

If possible, secure the material on a work surface or ladder before you start cutting. For wood, you can use clamps or other clamping devices.

Take the saw firmly in your hand to ensure that you have control of the tool. Your fingers should be positioned comfortably, without undue strain.

Sawing technique:

- Start with light pressure to avoid jamming the blade. Allow the saw to do its job without any extra effort.

- Depending on the type of saw and material, consider cutting on both sides to achieve a clean and even cut.

- Keep a virtual eye on the cutting line and try to keep the saw parallel to it to achieve an accurate and even cut.

- Cut evenly, without sudden movements or changes in speed. This will help avoid jams and unevenness.

Keep your back straight to avoid pain. Change your position periodically during work to avoid fatigue. Avoid working on slippery or unstable surfaces. Keep your hands on the saw handles and do not place them on the blades. Keep your feet shoulder-width apart for stability.

When cutting large or thick branches, position the tool to give you maximum control

Inspect the work area. Determine which parts need to be trimmed. Look for dead, damaged or diseased branches, as well as parts that need shaping.

The best time to prune trees depends on the type of plant. It is usually done in the early spring before active growth begins or in late summer after flowering. Shrubs should be pruned regularly to maintain their health and shape. The frequency of pruning depends on the growth rate and the type of plant.

#### **6. Maintenance:**

After each use, remove any residual sawdust and dirt from the saw blade. This can be done with a brush, cloth or soft cleaning tool. For a more thorough cleaning, you can wash the blades with soap and water. After washing, dry the blades to prevent corrosion.

Inspect the blade teeth to determine if they need sharpening. Sharp teeth ensure efficient cutting and reduce effort during operation. Use special blade sharpening tools or have a professional sharpen the blade. Follow the sharpening instructions to maintain the shape of the blade and keep it in balance.

Apply a small amount of oil to the saw blade. This helps to reduce friction and prevent rust. Do this after each use or as needed if you notice that the blades are not functioning properly.

Several types of lubricants are used to lubricate hand saws:

-Tool oil. Special tool oil that provides good lubrication and rust protection.

-Silicone spray. To reduce the adhesion of resins.

-Cream for files. Some manufacturers offer special creams for saws that provide long-lasting lubrication.

Lubrication process:

- Apply the lubricant to a clean blade. Usually a small amount of oil or spray is sufficient to cover the teeth and blade surface.

-Spread the lubricant over the entire surface of the blade using a cloth or brush. Make sure that the lubricant gets into the spaces between the teeth.

-Wipe off any excess lubricant to prevent resins and other contaminants from sticking to the blade.

#### **7.Storage and transportation:**

7.1. Transport the tool in individual rigid transport packaging that ensures its integrity. Use a blade sheath or other protective cover to prevent damage and avoid cuts.

7.2. When transporting the saw blades, make sure they do not come into contact with other tools or objects that could damage them.

7.3. When transporting large saws, use rigid containers or boxes with padded inserts to avoid moving them and possible damage.

7.4. Transport is allowed by all types of transport that ensure the integrity of the product, in accordance with the general rules of transport.

7.5. Keep the product in a locked place to prevent its use and damage by unauthorised persons, especially children. Do not allow persons who are not familiar with the safety regulations to operate the product.

7.6. The product must not be subjected to impacts during loading and unloading and transport. Do not place heavy objects on the tools.

7.7. Store the tools in dry rooms where the humidity level (approximately 50-60 %) is controlled. Humidity promotes corrosion, so use dehumidifiers or air conditioners if necessary.

7.8. When carrying or transporting tools with sharp parts, keep these parts covered.

#### **8. Disposal:**

Dispose of the product and its packaging in accordance with national legislation or in accordance with local regulations.

## DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



**ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden.  
Anweisungen befolgen.**

295.390.350- Gruntek Orca 330 mm Gartensäge.



295.500.180- Gruntek Shark 180 mm klappbare Gartensäge.



295.500.300- Gruntek BARRAKUDA 300 mm Gartensäge.



### 1. Einsatzgebiet:

Eine Gartensäge ist ein Werkzeug, das für die Bearbeitung von Holz in einem Garten oder auf einem Privatgrundstück bestimmt ist. Die wichtigsten Verwendungszwecke einer Gartensäge sind:

1.1. Beschneiden von Ästen. Eine Gartensäge wird verwendet, um alte oder kranke Äste zu entfernen und um Bäume und Sträucher in Form zu bringen.

1.2. Bäume schneiden. Sie kann zum Schneiden kleinerer Bäume oder großer Äste verwendet werden, die zu nahe an anderen Pflanzen oder Gebäuden gewachsen sind.

1.3. Brennholz sammeln. Eine Gartensäge wird verwendet, um Holz in kleinere Stücke zu schneiden, die für Heiz- oder Bauzwecke verwendet werden können.

1.4. Räumung des Geländes. Das Entfernen von überflüssigen Bäumen oder Ästen trägt dazu bei, das Gebiet in Ordnung zu halten und die Brandgefahr zu verringern.

### 2. Die wichtigsten Parameter des Werkzeugs:

1. Gruntek Orca 330 mm Gartensäge (Artikel Nr. 295.390.350);

Die Säge ist aus extra starkem Kohlenstoffstahl (65mn High Carbon Steel) mit präzisen, impulsgehärteten Zähnen gefertigt. Die hochwertigen dreifach geschliffenen Zähne, die in einer Anzahl von 7 Zähnen pro Zoll angeordnet sind, sorgen für einen klaren und gleichmäßigen Schnitt auch in dicken Ästen.

Der Zweikomponenten-SOFT-TOUCH-Griff mit geriffelter Oberfläche verhindert ein Abrutschen in der Hand während der Arbeit. Die geschwungene Form sorgt für einen angenehmen Griff. Sowohl für Links- als auch für Rechtshänder geeignet.

Inklusive Schutzscheide, Gürtelschleife für einen Gürtel und Loch zum Aufhängen und zur praktischen Aufbewahrung.

Länge der Klinge: 330 mm.

Gesamtlänge: 450 mm.

Gewicht: 450g.

2. Gruntek Shark 180 mm klappbare Gartensäge (Artikel 295.500.180);

Die Säge ist aus extra starkem Kohlenstoffstahl (65mn High Carbon Steel) gefertigt, mit präzisen, impulsgehärteten Zähnen. Die hochwertigen dreifach geschliffenen Zähne, die in einer Anzahl von 7 Zähnen pro Zoll angeordnet sind, sorgen für einen klaren und gleichmäßigen Schnitt auch in dicken Ästen.

Der Zweikomponenten-SOFT-TOUCH-Griff mit geriffelter Oberfläche verhindert ein Abrutschen in der Hand während der Arbeit. Er ist sowohl für Links- als auch für Rechtshänder geeignet. Der Sägegriff hat ein spezielles Loch zum einfachen Aufhängen und Aufbewahren.

Sie ist ein handliches Werkzeug, das nicht viel Platz wegnimmt, da die zusammengeklappte Länge der Säge nur 225 mm beträgt. Mit der Schaltfunktion auf der Rückseite der Säge können Sie sicher und bequem in drei verschiedenen Positionen schneiden.

Länge des Sägeblatts: 180 mm.

Gesamtlänge: 400 mm.

Gewicht: 248 g.

3. Gruntek BARRAKUDA 300 mm Gartensäge (Artikel 295.500.300);

Die Säge ist aus extra starkem Kohlenstoffstahl (65mn High Carbon Steel) gefertigt, mit präzisen, impulsgehärteten Zähnen. Die hochwertigen dreifach geschliffenen Zähne, die in einer Anzahl von 7 Zähnen pro Zoll angeordnet sind, sorgen für einen klaren und gleichmäßigen Schnitt auch in dicken Ästen.

Der Zweikomponenten-SOFT-TOUCH-Griff mit geriffelter Oberfläche verhindert ein Abrutschen in der Hand während der Arbeit. Die geschwungene Form sorgt für einen angenehmen Griff. Sowohl für Links- als auch für Rechtshänder geeignet.

Inklusive: Schutzscheide, Gürtelschlaufe für einen Gürtel und ein Loch zum Aufhängen und bequemen Aufbewahren.

Länge der Klinge: 300 mm.

Gesamtlänge: 450 mm.

Gewicht: 296g.

### 3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug:

3.1. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Arbeitsbereich frei von Fremdkörpern ist, die den Schneidvorgang behindern könnten. Wenn Sie an einem Hang oder auf einer unebenen Fläche arbeiten, achten Sie besonders darauf, dass Sie nicht stürzen.

3.2. Achten Sie darauf, dass sich keine unbefugten Personen (insbesondere Kinder) während des Betriebs aufhalten.

3.3. Tragen Sie Handschuhe, um Ihre Hände vor möglichen Schnitt- oder Schürfwunden zu schützen. Tragen Sie eine Schutzbrille, um Ihre Augen vor Schmutz, Laub und Sägemehlpartikeln zu schützen.

Tragen Sie eine Atemschutzmaske, um Ihre Atemwege zu schützen.

Tragen Sie bei Arbeiten in der Höhe geeignetes Schuhwerk und Sicherheitsausrüstung.

3.4. Halten Sie Ihren Rücken gerade und stehen Sie in einer angenehmen Höhe. Beugen Sie sich nicht zu weit vor, um

Rückenschmerzen zu vermeiden. Arbeiten Sie in einem angenehmen Tempo und versuchen Sie nicht, die Arbeit schnell zu beenden. Schnelle und unvorsichtige Bewegungen können zu Verletzungen führen.

3.5. Halten Sie Griffe und Griffflächen sauber und frei von Öl oder Fett.

3.6. Vorsicht - Das Werkzeug enthält scharfe Teile. Bewahren Sie Loch- und Schneidwerkzeuge an einem dafür vorgesehenen Ort auf.

3.7. Halten Sie das Werkzeug während des Betriebs fest. Halten Sie Sägen immer an den Griffen fest und berühren Sie die Blätter nicht, wenn sie nicht in Gebrauch sind.

3.8. Verwenden Sie die Sägen nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie die Sägen nicht zum Schneiden von Gegenständen, die nicht vom Hersteller angegeben sind.

3.9. Nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt.

3.10. Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch auf Späne, Risse oder Verschleiß.

3.11. Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf das Werkzeug an, um Beschädigungen oder Brüche zu vermeiden.

3.12. Halten Sie Teile Ihres Körpers von einem möglichen Kontakt mit den arbeitenden Teilen des Werkzeugs fern, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.

3.13. Wurde das Werkzeug während der Benutzung beschädigt, verformt oder abgenutzt, kann eine weitere Benutzung des Werkzeugs zu Verletzungen führen. Das Werkzeug darf dann nicht mehr verwendet werden.

3.14. Unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs kann zu Verletzungen an Händen, Augen, Gesicht oder anderen Körperteilen führen.

Das Unternehmen haftet nicht für den Missbrauch des Werkzeugs, die unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs oder die Verwendung eines beschädigten oder abgenutzten Werkzeugs.

Denken Sie daran, diese Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu schaffen.

### 4. Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch:

4.1. Überprüfen Sie das Sägeblatt, um sicherzustellen, dass es frei von Rissen, Defekten oder Rost ist. Es muss sauber und scharf sein. Die Griffe müssen fest sein und dürfen keine Verschleißerscheinungen aufweisen.

4.2. Entfernen Sie eventuelle Sägespäne oder Ablagerungen auf der Säge. Zu diesem Zweck kann eine Bürste oder ein weiches Tuch verwendet werden.

4.3. Tragen Sie eine kleine Menge Öl auf die Sägeblätter auf, um sie glatt und effizient zu halten.

4.4. Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt effizient arbeitet, indem Sie einige Testschnitte durchführen.

4.5. Bereiten Sie den Arbeitsbereich vor. Entfernen Sie alle Fremdkörper aus dem Arbeitsbereich, damit sie den Arbeitsvorgang nicht behindern und Verletzungen verursachen. Vergewissern Sie sich, dass die zu bearbeitende Fläche eben und sicher ist.

#### **5. Verwendung:**

Wählen Sie die Säge entsprechend der Art und Größe des Materials, das Sie schneiden wollen.

Sichern Sie das Material nach Möglichkeit auf einer Arbeitsfläche oder Leiter, bevor Sie mit dem Schneiden beginnen. Bei Holz können Sie Zwingen oder andere Spannvorrichtungen verwenden.

Nehmen Sie die Säge fest in die Hand, um sicherzustellen, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug haben. Ihre Finger sollten bequem und ohne übermäßige Anstrengung positioniert sein.

Sägetechnik:

- Beginnen Sie mit leichtem Druck, um ein Verkleben des Blattes zu vermeiden. Erlauben Sie der Säge, ihre Arbeit ohne zusätzliche Anstrengung zu erledigen.

- Je nach Art der Säge und des Materials sollten Sie auf beiden Seiten sägen, um einen sauberen und gleichmäßigen Schnitt zu erzielen.

- Behalten Sie die Schnittlinie im Auge und versuchen Sie, die Säge parallel zu ihr zu führen, um einen genauen und gleichmäßigen Schnitt zu erzielen.

- Schneiden Sie gleichmäßig, ohne plötzliche Bewegungen oder Geschwindigkeitsänderungen. So vermeiden Sie Verklebungen und Unebenheiten.

Halten Sie Ihren Rücken gerade, um Schmerzen zu vermeiden. Wechseln Sie während der Arbeit regelmäßig Ihre Position, um Ermüdung zu vermeiden. Vermeiden Sie das Arbeiten auf rutschigem oder instabilem Untergrund. Behalten Sie Ihre Hände an den Griffen der Säge und legen Sie sie nicht auf die Sägeblätter. Halten Sie Ihre Füße schulterbreit auseinander, um Stabilität zu gewährleisten.

Wenn Sie große oder dicke Äste schneiden, positionieren Sie das Werkzeug so, dass Sie maximale Kontrolle haben.

Untersuchen Sie den Arbeitsbereich. Bestimmen Sie, welche Teile beschnitten werden müssen. Achten Sie auf tote, beschädigte oder kranke Äste sowie auf Teile, die in Form gebracht werden müssen.

Der beste Zeitpunkt zum Beschneiden von Bäumen hängt von der Art der Pflanze ab. In der Regel erfolgt er im zeitigen Frühjahr vor dem Beginn des aktiven Wachstums oder im Spätsommer nach der Blüte. Sträucher sollten regelmäßig beschnitten werden, um ihre Gesundheit und Form zu erhalten.

Die Häufigkeit des Beschneidens hängt von der Wachstumsrate und der Art der Pflanze ab.

#### **6. Wartung:**

Entfernen Sie nach jedem Gebrauch Sägespäne und Schmutz vom Sägeblatt. Dies kann mit einer Bürste, einem Tuch oder einem weichen Reinigungswerkzeug geschehen. Für eine gründlichere Reinigung können Sie die Blätter mit Wasser und Seife waschen. Trocknen Sie die Blätter nach dem Waschen, um Korrosion zu vermeiden.

Überprüfen Sie die Zähne des Messers, um festzustellen, ob sie geschärft werden müssen. Scharfe Zähne sorgen für effizientes Schneiden und verringern den Kraftaufwand beim Arbeiten. Verwenden Sie spezielle Messerschärfwerkzeuge oder lassen Sie das Messer von einem Fachmann schärfen. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schärfen, um die Form des Messers zu erhalten und es im Gleichgewicht zu halten.

Tragen Sie eine kleine Menge Öl auf das Sägeblatt auf. Dies hilft, die Reibung zu verringern und Rost zu verhindern. Tun Sie dies nach jedem Gebrauch oder bei Bedarf, wenn Sie feststellen, dass die Blätter nicht richtig funktionieren.

Zum Schmieren von Handsägen werden verschiedene Arten von Schmiermitteln verwendet:

-Werkzeugöl. Spezielles Werkzeugöl, das gute Schmierung und Rostschutz bietet.

-Silikonspray. Verringert das Anhaften von Harzen.

-Creme für Feilen. Einige Hersteller bieten spezielle Cremes für Sägen an, die für eine lang anhaltende Schmierung sorgen.

Schmierungsverfahren:

- Tragen Sie das Schmiermittel auf ein sauberes Blatt auf. In der Regel reicht eine kleine Menge Öl oder Spray aus, um die Zähne und die Blattfläche zu bedecken.

-Verteilen Sie das Schmiermittel mit einem Tuch oder Pinsel auf der gesamten Oberfläche des Blattes. Achten Sie darauf, dass das Schmiermittel auch in die Zwischenräume der Zähne gelangt.

-Wischen Sie überschüssiges Schmiermittel ab, um zu verhindern, dass Harze und andere Verunreinigungen am Blatt haften bleiben.

#### **7. Lagerung und Transport:**

7.1. Transportieren Sie das Werkzeug in einer stabilen Einzeltransportverpackung, die seine Unversehrtheit gewährleistet. Verwenden Sie eine Klingenhülle oder eine andere Schutzabdeckung, um Beschädigungen und Schnittverletzungen zu vermeiden.

7.2. Beim Transport der Sägeblätter darauf achten, dass sie nicht mit anderen Werkzeugen oder Gegenständen in Berührung kommen, die sie beschädigen könnten.

7.3. Für den Transport von großen Sägen sind starre Behälter oder Kisten mit gepolsterten Einsätzen zu verwenden, um ein Verrutschen und mögliche Beschädigungen zu vermeiden.

7.4. Der Transport ist mit allen Transportmitteln zulässig, die die Unversehrtheit des Produkts gemäß den allgemeinen Transportvorschriften gewährleisten.

7.5. Bewahren Sie das Produkt an einem verschlossenen Ort auf, um seine Benutzung und Beschädigung durch Unbefugte, insbesondere durch Kinder, zu verhindern. Erlauben Sie Personen, die nicht mit den Sicherheitsvorschriften vertraut sind, nicht, das Produkt zu bedienen.

7.6. Das Produkt darf beim Be- und Entladen sowie beim Transport keinen Stößen ausgesetzt werden. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Werkzeuge.

7.7. Lagern Sie die Werkzeuge in trockenen Räumen, in denen die Luftfeuchtigkeit (ca. 50-60 %) kontrolliert wird. Feuchtigkeit fördert die Korrosion, verwenden Sie daher bei Bedarf Luftentfeuchter oder Klimaanlage.

7.8. Wenn Sie Werkzeuge mit scharfen Teilen tragen oder transportieren, halten Sie diese Teile bedeckt.

#### 8. Entsorgen:

Entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung oder gemäß den örtlichen Vorschriften.

## FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



**ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle.  
Suivez les instructions.**

295.390.350- Scie de jardin Gruntek Orca 330 mm.



295.500.300- Scie de jardin Gruntek BARRAKUDA 300 mm.



295.500.180- Scie de jardin pliante Gruntek Shark 180 mm.



#### 1. Utilisation :

Une scie de jardin est un outil conçu pour travailler le bois dans un jardin ou sur un terrain personnel. Les principales utilisations d'une scie de jardin sont les suivantes

1.1. Élagage des branches. La scie de jardin sert à éliminer les branches vieilles ou malades et à façonner les arbres et les arbustes.

1.2. couper les arbres. Elle peut être utilisée pour couper de petits arbres ou de grosses branches qui ont poussé trop près d'autres plantes ou de bâtiments.

1.3. Récolte de bois de chauffage. Une scie de jardin est utilisée pour couper le bois en morceaux plus petits qui peuvent être utilisés pour le chauffage ou la construction.

1.4. Défricher la zone. L'enlèvement des arbres ou des branches inutiles permet de maintenir la zone en ordre et de réduire le risque d'incendie.

## 2. Principaux paramètres de l'outil :

1. Scie de jardin Gruntek Orca 330 mm (article n° 295.390.350) ;

La scie est fabriquée en acier au carbone extra-fort (65mn High Carbon Steel) avec une denture de précision trempée par impulsion. Les dents de haute qualité à triple affûtage, disposées à raison de 7 dents par pouce, permettent une coupe nette et régulière, même dans les branches épaisses.

La poignée SOFT-TOUCH à deux composants avec surface nervurée empêche le glissement dans la main pendant l'utilisation. La forme incurvée assure une prise en main confortable. Convient aussi bien aux gauchers qu'aux droitiers.

Comprend un étui de protection, un passant pour la ceinture et un trou pour le suspendre et le ranger facilement.

Longueur de la lame : 330 mm.

Longueur totale : 450 mm.

Poids : 450g.

2. Scie de jardin pliante Gruntek Shark 180 mm (article 295.500.180) ;

La scie est fabriquée en acier au carbone extra fort (65mn High Carbon Steel), avec des dents trempées par impulsion. Les dents de haute qualité à triple affûtage, disposées à raison de 7 dents par pouce, permettent une coupe nette et régulière, même dans les branches épaisses.

La poignée SOFT-TOUCH à deux composants avec surface nervurée évite de glisser dans la main pendant l'utilisation. Elle convient aussi bien aux gauchers qu'aux droitiers. Le manche de la scie est doté d'un trou spécial permettant de le suspendre et de le ranger facilement.

Il s'agit d'un outil pratique et peu encombrant, puisque la longueur repliée de la scie n'est que de 225 mm. Grâce à la fonction de commutation située au dos de la scie, vous pouvez couper en toute sécurité et confortablement dans trois positions différentes.

Longueur de la lame : 180 mm.

Longueur totale : 400 mm.

Poids : 248 g.

3. Scie de jardin Gruntek BARRAKUDA 300 mm (article 295.500.300) ;

La scie est fabriquée en acier au carbone extra fort (65mn High Carbon Steel), avec des dents trempées par impulsion. Les dents de haute qualité à triple affûtage, disposées à raison de 7

dents par pouce, permettent une coupe nette et régulière, même dans les branches épaisses.

La poignée SOFT-TOUCH à deux composants avec une surface nervurée empêche le glissement dans la main pendant l'utilisation. La forme incurvée assure une prise en main confortable. Convient aux gauchers et aux droitiers.

Comprend : un étui de protection, un passant pour la ceinture et un trou pour le suspendre et le ranger facilement.

Longueur de la lame : 300 mm.

Longueur totale : 450 mm.

Poids : 296 g.

## 3. Précautions de sécurité à prendre lors de l'utilisation de l'outil :

3.1. Veillez à ce que votre zone de travail soit exempte de tout objet étranger susceptible de gêner le processus de coupe. Si vous travaillez sur une pente ou une surface irrégulière, veillez tout particulièrement à éviter les chutes.

3.2. Ne laissez pas des personnes non autorisées (en particulier des enfants) se trouver à proximité de l'appareil pendant son fonctionnement.

3.3. Portez des gants pour protéger vos mains d'éventuelles coupures ou frottements. Portez des lunettes de protection pour protéger vos yeux de la saleté, des feuilles et des particules de sciure.

Portez un respirateur pour protéger votre système respiratoire.

Portez des chaussures et un équipement de sécurité appropriés lorsque vous travaillez en hauteur.

3.4. Gardez le dos droit et tenez-vous à une hauteur confortable. Ne vous penchez pas trop pour éviter les douleurs dorsales. Travaillez à un rythme confortable et n'essayez pas de terminer le travail rapidement. Des mouvements rapides et imprudents peuvent entraîner des blessures.

3.5. Maintenir les poignées et les surfaces de préhension propres et exemptes d'huile ou de graisse.

3.6. Attention - L'outil contient des parties tranchantes. Rangez les outils de perçage et de coupe dans un endroit prévu à cet effet.

3.7. Tenir fermement l'outil pendant l'utilisation. Tenez toujours les scies par les poignées et ne touchez pas les lames lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

3.8. N'utilisez les scies que pour l'usage auquel elles sont destinées. Ne pas utiliser les scies pour couper des objets non spécifiés par le fabricant.

3.9. Les scies ne sont pas destinées à être utilisées par des enfants.



3.10. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'outil n'est pas ébréché, fissuré ou usé.

3.11. Évitez d'exercer une force excessive sur l'outil pour éviter de l'endommager ou de le casser.

3.12. Tenez les parties de votre corps à l'écart de tout contact avec les pièces en fonctionnement de l'outil afin d'éviter tout risque de blessure.

3.13. Si l'outil a subi un choc physique, une déformation ou une usure en cours d'utilisation, la poursuite de l'utilisation de l'outil peut entraîner des blessures. L'outil ne doit pas être réutilisé.

3.14. Une mauvaise utilisation de l'outil peut entraîner des blessures aux mains, aux yeux, au visage ou à d'autres parties du corps.

L'entreprise n'est pas responsable d'une mauvaise utilisation de l'outil, d'une utilisation incorrecte de l'outil ou de l'utilisation d'un outil endommagé ou usé.

N'oubliez pas de respecter ces mesures de sécurité afin d'éviter les blessures et de créer un environnement de travail sûr.

#### **4. Préparation de l'outil en vue de son utilisation :**

4.1. Inspectez la lame de scie pour vous assurer qu'elle ne présente pas de fissures, de défauts ou de rouille. Elle doit être propre et tranchante. Les poignées doivent être fermes et ne présenter aucun signe d'usure.

4.2. Si de la sciure ou des débris se trouvent sur les scies, enlevez-les. Une brosse ou un chiffon doux peut être utilisé à cet effet.

4.3. Appliquez une petite quantité d'huile sur les lames pour qu'elles restent lisses et efficaces.

4.4. Assurez-vous que la lame de scie fonctionne efficacement en effectuant quelques coupes d'essai.

4.5. Préparez la zone de travail. Retirez tous les objets étrangers de la zone de travail afin qu'ils n'interfèrent pas avec le processus et ne causent pas de blessures. Assurez-vous que la surface sur laquelle vous allez travailler est plane et sûre.

#### **5. Mode d'emploi :**

Sélectionnez la scie en fonction du type et de la taille du matériau à couper.

Si possible, fixez le matériau sur un plan de travail ou une échelle avant de commencer à le découper. Pour le bois, vous pouvez utiliser des serre-joints ou d'autres dispositifs de fixation.

Prenez la scie fermement en main pour vous assurer que vous contrôlez l'outil. Vos doigts doivent être positionnés confortablement, sans effort excessif.

Technique de sciage :

- Commencez par une légère pression pour éviter de bloquer la lame. Laissez la scie faire son travail sans effort supplémentaire.

- Selon le type de scie et de matériau, envisagez de couper des deux côtés pour obtenir une coupe nette et régulière.

- Gardez un œil virtuel sur la ligne de coupe et essayez de maintenir la scie parallèle à celle-ci pour obtenir une coupe précise et régulière.

- Coupez régulièrement, sans mouvements brusques ni changements de vitesse. Vous éviterez ainsi les bourrages et les irrégularités.

Gardez le dos droit pour éviter les douleurs. Changez périodiquement de position pendant le travail pour éviter la fatigue. Évitez de travailler sur des surfaces glissantes ou instables. Gardez les mains sur les poignées de la scie et ne les placez pas sur les lames. Les pieds doivent être écartés de la largeur des épaules pour assurer la stabilité de l'appareil.

Lorsque vous coupez de grosses branches ou des branches épaisses, positionnez l'outil de manière à avoir un contrôle maximal.

Inspectez la zone de travail. Déterminez les parties à tailler. Recherchez les branches mortes, endommagées ou malades, ainsi que les parties qui ont besoin d'être mises en forme.

Le meilleur moment pour tailler les arbres dépend du type de plante. Elle se fait généralement au début du printemps, avant le début de la croissance active, ou à la fin de l'été, après la floraison. Les arbustes doivent être taillés régulièrement pour conserver leur santé et leur forme. La fréquence de la taille dépend de la vitesse de croissance et du type de plante.

#### **6. Entretien :**

Après chaque utilisation, éliminez les résidus de sciure et de saleté de la lame de scie. Pour ce faire, utilisez une brosse, un chiffon ou un outil de nettoyage doux. Pour un nettoyage plus approfondi, vous pouvez laver les lames avec de l'eau et du savon. Après le lavage, séchez les lames pour éviter la corrosion.

Inspectez les dents de la lame pour déterminer si elles ont besoin d'être aiguisées. Des dents bien affûtées assurent une coupe efficace et réduisent l'effort pendant l'utilisation. Utilisez des outils spéciaux d'affûtage des lames ou demandez à un professionnel d'affûter la lame. Suivez les instructions d'affûtage pour conserver la forme de la lame et la maintenir en équilibre.

Appliquez une petite quantité d'huile sur la lame de scie. Cela permet de réduire les frottements et de prévenir la rouille. Faites-le après chaque utilisation ou si vous remarquez que les lames ne fonctionnent pas correctement.

Plusieurs types de lubrifiants sont utilisés pour lubrifier les scies à main :

-L'huile pour outils. Huile spéciale pour outils qui assure une bonne lubrification et une protection contre la rouille.

-Spray silicone. Pour réduire l'adhérence des résines.

-Crème pour limes. Certains fabricants proposent des crèmes spéciales pour les scies qui assurent une lubrification de longue durée.

Processus de lubrification :

- Appliquer le lubrifiant sur une lame propre. En général, une petite quantité d'huile ou de spray suffit pour couvrir les dents et la surface de la lame.

-Étalez le lubrifiant sur toute la surface de la lame à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse. Veillez à ce que le lubrifiant pénètre dans les espaces entre les dents.

-Essuyez tout excès de lubrifiant pour éviter que les résines et autres contaminants ne collent à la lame.

### 7. le stockage et le transport :

7.1. Transportez l'outil dans un emballage de transport individuel rigide qui garantit son intégrité. Utilisez un étui à lame ou une autre protection pour éviter les dommages et les coupures.

7.2. Lors du transport des lames de scie, veillez à ce qu'elles n'entrent pas en contact avec d'autres outils ou objets susceptibles de les endommager.

7.3. Lors du transport de grandes scies, utilisez des conteneurs rigides ou des boîtes avec des inserts rembourrés pour éviter de les déplacer et de les endommager.

7.4. Le transport est autorisé par tous les types de transport qui garantissent l'intégrité du produit, conformément aux règles générales de transport.

7.5. Conserver le produit dans un endroit fermé à clé pour éviter qu'il ne soit utilisé et endommagé par des personnes non autorisées, en particulier des enfants. Ne pas permettre à des personnes qui ne connaissent pas les règles de sécurité d'utiliser le produit.

7.6. Le produit ne doit pas être soumis à des chocs lors du chargement, du déchargement et du transport. Ne pas placer d'objets lourds sur les outils.

7.7. Stocker les outils dans des locaux secs où le taux d'humidité (environ 50-60 %) est contrôlé. L'humidité favorisant la corrosion, il convient d'utiliser des déshumidificateurs ou des climatiseurs si nécessaire.

7.8. Lorsque vous portez ou transportez des outils comportant des parties tranchantes, veillez à ce que ces parties soient couvertes.

### 8. Mise au rebut:

Éliminer le produit et son emballage conformément à la législation nationale ou aux réglementations locales.

## IT: MANUALE D'USO



**ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale.  
Seguire le istruzioni.**

295.390.350- Sega da giardino Gruntek Orca 330 mm.



295.500.180- Sega da giardino pieghevole Gruntek Shark 180 mm.



**295.500.300- Sega da giardino Gruntek BARRAKUDA 300 mm.****1. Assegnazione:**

La sega da giardino è uno strumento progettato per la lavorazione del legno in un giardino o in un terreno personale. Gli usi principali di una sega da giardino sono:

- 1.1. Potatura dei rami. La sega da giardino viene utilizzata per rimuovere rami vecchi o malati e per dare forma ad alberi e arbusti.
- 1.2. Taglio di alberi. Può essere utilizzata per tagliare piccoli alberi o grandi rami cresciuti troppo vicino ad altre piante o edifici.
- 1.3. Raccolta di legna da ardere. Una sega da giardino viene utilizzata per tagliare la legna in pezzi più piccoli che possono essere utilizzati per il riscaldamento o per la costruzione.
- 1.4. Ripulire l'area. La rimozione di alberi o rami superflui contribuisce a mantenere l'area in ordine e a ridurre il rischio di incendi.

**2. Parametri principali dell'utensile:**

1. Sega da giardino Gruntek Orca 330 mm (codice articolo 295.390.350);

La sega è realizzata in acciaio al carbonio extra-forte (65mn High Carbon Steel) con denti di precisione temprati a impulsi. I denti di alta qualità a tripla affilatura, disposti in quantità di 7 denti per pollice, garantiscono un taglio netto e uniforme anche su rami spessi.

L'impugnatura SOFT-TOUCH bicomponente con superficie scanalata impedisce lo scivolamento della mano durante l'uso. La forma curva garantisce una presa confortevole. Adatto per utenti mancini e destrorsi.

Include un fodero protettivo, un passante per la cintura e un foro per appenderlo e riporlo comodamente.

Lunghezza lama: 330 mm.

Lunghezza complessiva: 450 mm.

Peso: 450 g.

2. Sega da giardino pieghevole Gruntek Shark 180 mm (articolo 295.500.180);

La sega è realizzata in acciaio al carbonio extra forte (65mn High Carbon Steel), con denti di precisione temprati a impulsi. I denti di alta qualità a tripla affilatura, disposti in quantità di 7 denti per pollice, garantiscono un taglio netto e uniforme anche su rami spessi.

L'impugnatura SOFT-TOUCH bicomponente con superficie scanalata impedisce lo scivolamento della mano durante l'uso. È adatta sia agli utenti mancini che a quelli destrorsi. Il manico della sega è dotato di un foro speciale per poterlo appendere e riporre facilmente.

È uno strumento pratico che non occupa molto spazio, poiché la lunghezza ripiegata della sega è di soli 225 mm. Grazie alla funzione di commutazione sul retro della sega, è possibile tagliare in modo sicuro e comodo in tre diverse posizioni.

Lunghezza della lama: 180 mm.

Lunghezza complessiva: 400 mm.

Peso: 248 g.

3. Sega da giardino Gruntek BARRAKUDA 300 mm (articolo 295.500.300);

La sega è realizzata in acciaio al carbonio extra forte (65mn High Carbon Steel), con denti di precisione temprati a impulsi. I denti di alta qualità a tripla affilatura, disposti in quantità di 7 denti per pollice, garantiscono un taglio netto e uniforme anche su rami spessi.

L'impugnatura SOFT-TOUCH bicomponente con superficie scanalata impedisce lo scivolamento della mano durante l'uso. La forma curva garantisce una presa confortevole. Adatto per utenti sia destri che mancini.

Include: fodero protettivo, passante per cintura e foro per appenderlo e riporlo comodamente.

Lunghezza lama: 300 mm.

Lunghezza complessiva: 450 mm.

Peso: 296 g.

**3. Precauzioni di sicurezza per il lavoro con l'utensile:**

3.1. Assicurarsi che l'area di lavoro sia priva di oggetti estranei che possano interferire con il processo di taglio. Se si lavora in pendenza o su una superficie irregolare, prestare particolare attenzione per evitare cadute.

3.2. Evitare la presenza di persone non autorizzate (soprattutto bambini) durante il lavoro.

3.3. Indossare guanti per proteggere le mani da possibili tagli o sfregamenti. Indossare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi da sporco, foglie e segatura.

Indossare un respiratore per proteggere le vie respiratorie.

Indossare calzature e dispositivi di sicurezza adeguati quando si lavora in altezza.

3.4. Mantenere la schiena dritta e stare in piedi a un'altezza confortevole. Non piegarsi troppo per evitare dolori alla schiena. Lavorate a un ritmo confortevole e non cercate di finire il lavoro in fretta. Movimenti rapidi e disattenti possono causare lesioni.

3.5. Mantenere le impugnature e le superfici di presa pulite e prive di olio o grasso.

3.6. Attenzione: l'utensile contiene parti taglienti. Conservare gli utensili da taglio e da perforazione in un luogo apposito.

3.7. Tenere saldamente l'utensile durante il funzionamento. Tenere sempre le seghe per le impugnature e non toccare le lame quando non sono in uso.

3.8. Utilizzare le seghe solo per lo scopo previsto. Non utilizzare le seghe per tagliare oggetti non specificati dal produttore.

3.9. Non sono destinate all'uso da parte di bambini.

3.10. Controllare che l'utensile non sia scheggiato, incrinato o usurato prima di ogni utilizzo.

3.11. Evitare di applicare una forza eccessiva all'utensile per evitare danni o rotture.

3.12. Tenere le parti del corpo lontane dal possibile contatto con le parti operative dell'utensile per evitare possibili lesioni.

3.13. Se l'utensile ha subito un impatto fisico, è stato deformato o si è usurato durante l'uso, un ulteriore utilizzo dell'utensile può provocare lesioni. L'utensile non deve essere riutilizzato.

3.14. L'uso improprio dell'utensile può provocare lesioni alle mani, agli occhi, al viso o ad altre parti del corpo.

L'azienda non è responsabile per l'uso improprio dell'utensile, per l'uso improprio dell'utensile o per l'uso di un utensile danneggiato o usurato.

Ricordare di osservare queste precauzioni di sicurezza per evitare lesioni e creare un ambiente di lavoro sicuro.

#### **4. Preparazione dell'utensile per l'uso:**

4.1. Ispezionare la lama della sega per verificare che non presenti crepe, difetti o ruggine. Deve essere pulita e affilata. Le impugnature devono essere solide e non presentare segni di usura.

4.2. Se sulla sega sono presenti segatura o detriti, rimuoverli. A tale scopo si può utilizzare una spazzola o un panno morbido.

4.3. Applicare una piccola quantità di olio sulle lame per mantenerle lisce ed efficienti.

4.4. Assicurarsi che la lama funzioni in modo efficiente eseguendo alcuni tagli di prova.

4.5. Preparare l'area di lavoro. Rimuovere tutti gli oggetti estranei dall'area di lavoro in modo che non interferiscano con il processo e non causino lesioni. Assicurarsi che la superficie su cui si lavorerà sia piana e sicura.

#### **5. Come si usa:**

Scegliere la sega in base al tipo e alle dimensioni del materiale che si intende tagliare.

Se possibile, fissare il materiale su una superficie di lavoro o su una scala prima di iniziare il taglio. Per il legno, è possibile utilizzare morsetti o altri dispositivi di bloccaggio.

Prendete la sega in mano per assicurarvi di avere il controllo dello strumento. Le dita devono essere posizionate in modo confortevole, senza sforzi eccessivi.

Tecnica di taglio:

- Iniziare con una leggera pressione per evitare di inceppare la lama. Lasciare che la sega faccia il suo lavoro senza alcuno sforzo aggiuntivo.

- A seconda del tipo di sega e del materiale, si può pensare di tagliare su entrambi i lati per ottenere un taglio pulito e uniforme.

- Tenere d'occhio la linea di taglio e cercare di mantenere la sega parallela ad essa per ottenere un taglio preciso e uniforme.

- Tagliare in modo uniforme, senza movimenti improvvisi o cambiamenti di velocità. In questo modo si evitano inceppamenti e irregolarità.

Mantenere la schiena dritta per evitare dolori. Cambiate periodicamente posizione durante il lavoro per non affaticarvi. Evitare di lavorare su superfici scivolose o instabili. Tenere le mani sulle impugnature della sega e non appoggiarle sulle lame. Tenere i piedi alla larghezza delle spalle per garantire la stabilità.

Quando si tagliano rami grandi o spessi, posizionare l'utensile in modo da avere il massimo controllo.

Ispezionare l'area di lavoro. Determinare quali parti devono essere tagliate. Cercate i rami morti, danneggiati o malati e le parti da modellare.

Il momento migliore per potare gli alberi dipende dal tipo di pianta. Di solito viene effettuata all'inizio della primavera, prima dell'inizio della crescita attiva, o alla fine dell'estate, dopo la fioritura. Gli arbusti devono essere potati regolarmente per mantenerne la salute e la forma. La frequenza della potatura dipende dal tasso di crescita e dal tipo di pianta.

## 6. Manutenzione:

Dopo ogni utilizzo, rimuovere i residui di segatura e sporizia dalla lama. Si può usare una spazzola, un panno o uno strumento di pulizia morbido. Per una pulizia più accurata, è possibile lavare le lame con acqua e sapone. Dopo il lavaggio, asciugare le lame per evitare la corrosione.

Ispezionare i denti delle lame per determinare se devono essere affilati. I denti affilati assicurano un taglio efficiente e riducono lo sforzo durante il funzionamento. Utilizzare strumenti speciali per l'affilatura delle lame o rivolgersi a un professionista per l'affilatura. Seguire le istruzioni per l'affilatura per mantenere la forma della lama e il suo equilibrio.

Applicare una piccola quantità di olio sulla lama. Questo aiuta a ridurre l'attrito e a prevenire la ruggine. Eseguire questa operazione dopo ogni utilizzo o se necessario se si nota che le lame non funzionano correttamente.

Per la lubrificazione delle seghe manuali si utilizzano diversi tipi di lubrificanti:

-Olio per utensili. Olio speciale per utensili che fornisce una buona lubrificazione e protezione dalla ruggine.

-Spray al silicone. Per ridurre l'adesione delle resine.

-Crema per lime. Alcuni produttori offrono creme speciali per le seghe che forniscono una lubrificazione di lunga durata.

Processo di lubrificazione:

- Applicare il lubrificante su una lama pulita. Di solito è sufficiente una piccola quantità di olio o di spray per coprire i denti e la superficie della lama.

-Distribuire il lubrificante su tutta la superficie della lama utilizzando un panno o un pennello. Assicurarsi che il lubrificante penetri negli spazi tra i denti.

-Eliminare il lubrificante in eccesso per evitare che resine e altri contaminanti si attacchino alla lama.

## 7. Stoccaggio e trasporto:

7.1. Trasportare l'utensile in un imballo rigido individuale che ne garantisca l'integrità. Utilizzare una guaina per la lama o un'altra copertura protettiva per evitare danni e tagli.

7.2. Quando si trasportano le lame, assicurarsi che non entrino in contatto con altri utensili o oggetti che potrebbero danneggiarle.

7.3. Quando si trasportano seghe di grandi dimensioni, utilizzare contenitori rigidi o scatole con inserti imbottiti per evitarne lo spostamento e possibili danni.

7.4. Il trasporto è consentito con tutti i tipi di trasporto che garantiscano l'integrità del prodotto, in conformità alle regole generali di trasporto.

7.5. Conservare il prodotto in un luogo chiuso a chiave per evitarne l'uso e il danneggiamento da parte di persone non autorizzate, soprattutto bambini. Non consentire l'uso del prodotto a persone che non conoscono le norme di sicurezza.

7.6. Il prodotto non deve subire urti durante le operazioni di carico e scarico e il trasporto. Non collocare oggetti pesanti sugli utensili.

7.7. Conservare gli utensili in locali asciutti dove il livello di umidità (circa 50-60 %) sia controllato. L'umidità favorisce la corrosione, pertanto, se necessario, utilizzare deumidificatori o condizionatori d'aria.

7.8. Quando si trasportano o si trasportano utensili con parti taglienti, tenerle coperte.

## 8. Smaltimento:

Smaltire il prodotto e l'imballaggio in conformità alla legislazione nazionale o alle normative locali.

## ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



**¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal.  
Siga las instrucciones.**

**295.390.350- Sierra de jardín Gruntek Orca 330 mm.**



**295.500.180- Gruntek Shark Sierra de jardín plegable de 180 mm.**



**295.500.300- Gruntek BARRAKUDA 300 mm sierra de jardín.**



### 1. Objetivo:

Una sierra de jardín es una herramienta diseñada para procesar madera en un jardín o en una parcela personal. Los principales usos de una sierra de jardín son:

1.1.Poda de ramas. Se utiliza para eliminar ramas viejas o enfermas y para dar forma a árboles y arbustos.

1.2.Cortar árboles. Puede utilizarse para cortar árboles pequeños o ramas grandes que hayan crecido demasiado cerca de otras plantas o edificios.

1.3.Recogida de leña. Una sierra de jardín se utiliza para cortar madera en trozos más pequeños que puedan utilizarse para calefacción o construcción.

1.4. Desbrozar la zona. Retirar los árboles o ramas innecesarios ayuda a mantener la zona ordenada y reduce el riesgo de incendio.

### 2. Parámetros principales de la herramienta:

1. Sierra de jardín Gruntek Orca de 330 mm (nº de artículo 295.390.350);

La sierra está fabricada en acero al carbono extrafuerte (65mn High Carbon Steel) con dientes de precisión endurecidos por impulsos. Los dientes de alta calidad con triple afilado, dispuestos en una cantidad de 7 dientes por pulgada, proporcionan un corte claro y uniforme incluso en ramas gruesas.

El mango bicomponente SOFT-TOUCH con superficie estriada evita el deslizamiento en la mano durante el trabajo. La forma curvada proporciona un agarre cómodo. Adecuada tanto para diestros como para zurdos.

Incluye funda protectora, trabilla para cinturón y orificio para colgarla y guardarla cómodamente.

Longitud de la hoja: 330mm.

Longitud total: 450 mm.

Peso: 450g.

2. Sierra de jardín plegable Gruntek Shark 180 mm (artículo 295.500.180);

La sierra está hecha de acero al carbono extra fuerte (65mn High Carbon Steel), con dientes de precisión endurecidos por pulso. Los dientes de alta calidad con triple afilado, dispuestos en una cantidad de 7 dientes por pulgada, proporcionan un corte claro y uniforme incluso en ramas gruesas.

El mango bicomponente SOFT-TOUCH con superficie estriada evita el deslizamiento en la mano durante el trabajo. Es adecuada tanto para usuarios diestros como zurdos. El mango

de la sierra tiene un orificio especial para colgarla y guardarla fácilmente.

Es una herramienta práctica que no ocupa mucho espacio, ya que la longitud plegada de la sierra es de sólo 225 mm. Con la función de conmutación en la parte posterior de la sierra, puede cortar de forma segura y cómoda en tres posiciones diferentes.

Longitud de la hoja: 180 mm.

Longitud total: 400 mm.

Peso: 248g.

3. Sierra de jardín Gruntek BARRAKUDA 300 mm (artículo 295.500.300);

La sierra está fabricada de acero al carbono extra fuerte (65mn High Carbon Steel), con dientes de precisión endurecidos por pulso. Los dientes de alta calidad con triple afilado, dispuestos en una cantidad de 7 dientes por pulgada, proporcionan un corte claro y uniforme incluso en ramas gruesas.

El mango bicomponente SOFT-TOUCH con superficie estriada evita el deslizamiento en la mano durante el trabajo. La forma curvada proporciona un agarre cómodo. Apta para diestros y zurdos.

Incluye: funda protectora, trabilla para cinturón y orificio para colgar y guardar cómodamente.

Longitud de la hoja: 300mm.

Longitud total: 450mm.

Peso: 296g.

### **3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta:**

3.1. Asegúrese de que su área de trabajo está libre de objetos extraños que puedan interferir en el proceso de corte. Si trabaja en una pendiente o superficie irregular, tenga especial cuidado para evitar caídas.

3.2. No permita la presencia de personas no autorizadas (especialmente niños) durante la operación.

3.3. Utilice guantes para proteger sus manos de posibles cortes o roces. Lleve gafas de seguridad para proteger sus ojos de la suciedad, hojas, partículas de serrín.

Utilice una mascarilla para proteger su sistema respiratorio.

Utilice calzado y equipos de seguridad adecuados cuando trabaje en altura.

3.4. Mantenga la espalda recta y colóquese a una altura cómoda. No se incline demasiado para evitar dolores de espalda. Trabaje a un ritmo cómodo y no intente terminar el trabajo rápidamente. Los movimientos rápidos y descuidados pueden provocar lesiones.

3.5. Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre limpias y sin aceite ni grasa.

3.6. Precaución-La herramienta contiene piezas afiladas. Guarde las herramientas punzantes y cortantes en un lugar adecuado.

3.7. Sujete firmemente la herramienta durante su uso. Sujete siempre las sierras por los mangos y no toque las cuchillas cuando no las esté utilizando.

3.8. Utilice las sierras únicamente para los fines previstos. No utilice las sierras para cortar objetos no especificados por el fabricante.

3.9. No debe ser utilizada por niños.

3.10. Antes de cada uso, compruebe si la herramienta presenta virutas, grietas o desgaste.

3.11. Evite aplicar una fuerza excesiva sobre la herramienta para evitar daños o roturas.

3.12. Mantenga partes de su cuerpo alejadas del posible contacto con las piezas de trabajo de la herramienta para evitar posibles lesiones.

3.13. Si la herramienta se ha golpeado, deformado o desgastado físicamente durante su uso, el uso posterior de la herramienta puede provocar lesiones. La herramienta no debe volver a utilizarse.

3.14. El uso inadecuado de la herramienta puede provocar lesiones en las manos, los ojos, la cara u otras partes del cuerpo.

La empresa no se hace responsable del mal uso de la herramienta, del uso inadecuado de la herramienta o del uso de una herramienta dañada o desgastada.

Recuerde observar estas precauciones de seguridad para evitar lesiones y crear un entorno de trabajo seguro.

### **4. Preparación de la herramienta para su uso:**

4.1. Inspeccione la hoja de sierra para asegurarse de que no presenta grietas, defectos ni óxido. Debe estar limpia y afilada. Los mangos deben estar firmes y no mostrar signos de desgaste.

4.2. Si hay serrín o residuos en la sierra, retírelos. Para ello puede utilizarse un cepillo o un paño suave.

4.3. Aplique una pequeña cantidad de aceite a las cuchillas para mantenerlas lisas y eficientes.

4.4. Asegúrese de que la hoja de sierra funciona eficazmente realizando algunos cortes de prueba.

4.5. Prepare el área de trabajo. Retire todos los objetos extraños del área de trabajo para que no interfieran en el proceso y puedan causar lesiones. Asegúrese de que la superficie sobre la que va a trabajar está nivelada y es segura.

### **5. Modo de uso:**

Seleccione la sierra en función del tipo y tamaño del material que vaya a cortar.

Si es posible, asegure el material en una superficie de trabajo o escalera antes de empezar a cortar. Para la madera, puede utilizar abrazaderas u otros dispositivos de sujeción.

Coja la sierra firmemente con la mano para asegurarse de que tiene el control de la herramienta. Los dedos deben estar colocados cómodamente, sin tensión indebida.

Técnica de serrado:

- Empiece con una ligera presión para evitar que la hoja se atasque. Deje que la sierra haga su trabajo sin ningún esfuerzo adicional.

- Dependiendo del tipo de sierra y del material, considere la posibilidad de cortar por ambos lados para conseguir un corte limpio y uniforme.

- Mantenga un ojo virtual en la línea de corte e intente mantener la sierra paralela a ella para lograr un corte preciso y uniforme.

- Corte uniformemente, sin movimientos bruscos ni cambios de velocidad. Esto ayudará a evitar atascos y desniveles.

Mantenga la espalda recta para evitar dolores. Cambie de posición periódicamente durante el trabajo para evitar la fatiga. Evite trabajar sobre superficies resbaladizas o inestables. Mantenga las manos en los mangos de la sierra y no las coloque sobre las cuchillas. Mantenga los pies separados a la altura de los hombros para mayor estabilidad.

Cuando corte ramas grandes o gruesas, coloque la herramienta de forma que le proporcione el máximo control.

Inspeccione la zona de trabajo. Determine qué partes deben recortarse. Busque ramas muertas, dañadas o enfermas, así como partes que necesiten perfilarse.

El mejor momento para podar los árboles depende del tipo de planta. Suele hacerse a principios de primavera, antes de que empiece el crecimiento activo, o a finales de verano, después de la floración. Los arbustos deben podarse con regularidad para mantener su salud y su forma. La frecuencia de la poda depende del ritmo de crecimiento y del tipo de planta.

## 6. Mantenimiento:

Después de cada uso, elimine los restos de serrín y suciedad de la hoja de sierra. Puede hacerlo con un cepillo, un paño o una herramienta de limpieza suave. Para una limpieza más a fondo, puede lavar las hojas con agua y jabón. Después de lavarlas, séquelas para evitar la corrosión.

Inspeccione los dientes de las cuchillas para determinar si necesitan afilarse. Unos dientes afilados garantizan un corte eficaz y reducen el esfuerzo durante el trabajo. Utilice herramientas especiales para afilar las cuchillas o solicite a un profesional que las afile. Siga las instrucciones de afilado para mantener la forma de la cuchilla y mantenerla en equilibrio.

Aplique una pequeña cantidad de aceite a la hoja de sierra. Esto ayuda a reducir la fricción y a prevenir la oxidación. Hágalo después de cada uso o cuando sea necesario si nota que las hojas no funcionan correctamente.

Se utilizan varios tipos de lubricantes para lubricar las sierras de mano:

- Aceite para herramientas. Aceite especial para herramientas que proporciona una buena lubricación y protección contra el óxido.

- Silicona en spray. Para reducir la adherencia de las resinas.

- Crema para limas. Algunos fabricantes ofrecen cremas especiales para sierras que proporcionan una lubricación duradera.

Proceso de lubricación:

- Aplique el lubricante sobre una hoja limpia. Normalmente, una pequeña cantidad de aceite o spray es suficiente para cubrir los dientes y la superficie de la hoja.

- Esparza el lubricante por toda la superficie de la hoja con un paño o un cepillo. Asegúrese de que el lubricante penetra en los espacios entre los dientes.

- Limpie cualquier exceso de lubricante para evitar que las resinas y otros contaminantes se adhieran a la cuchilla.

## 7. Almacenamiento y transporte:

7.1. Transporte la herramienta en un embalaje de transporte rígido individual que garantice su integridad. Utilice una funda para la cuchilla u otra cubierta protectora para prevenir daños y evitar cortes.

7.2. Al transportar las hojas de sierra, asegúrese de que no entren en contacto con otras herramientas u objetos que puedan dañarlas.

7.3. Cuando transporte sierras de gran tamaño, utilice contenedores rígidos o cajas con inserciones acolchadas para evitar su desplazamiento y posibles daños.

7.4. El transporte está permitido mediante todos los tipos de transporte que garanticen la integridad del producto, de acuerdo con las normas generales de transporte.

7.5. Mantenga el producto en un lugar cerrado para evitar su uso y daños por parte de personas no autorizadas, especialmente niños. No permita que personas no familiarizadas con las normas de seguridad utilicen el producto.

7.6. El producto no debe ser sometido a impactos durante la carga y descarga y el transporte. No coloque objetos pesados sobre las herramientas.

7.7. Almacene las herramientas en locales secos donde el nivel de humedad (aproximadamente 50-60 %) esté controlado. La humedad favorece la corrosión, por lo que, en caso necesario, utilice deshumidificadores o aparatos de aire acondicionado.



7.8. Cuando lleve o transporte herramientas con piezas afiladas, manténgalas cubiertas.

**8. Eliminación:**

Elimine el producto y su embalaje de acuerdo con la legislación nacional o de acuerdo con las reglamentaciones locales.

**NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING**

**WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Volg de instructies.**

**295.390.350- Gruntek Orca 330 mm tuinzaag.**



**295.500.180- Gruntek Shark 180 mm inklapbare tuinzaag.**



**295.500.300- Gruntek BARRAKUDA 300 mm tuinzaag.**

**1. Opdracht:**

Een tuinzaag is een gereedschap voor het bewerken van hout in een tuin of op een eigen perceel. De belangrijkste toepassingen van een tuinzaag zijn:

1.1. Takken snoeien. Een tuinzaag wordt gebruikt om oude of zieke takken te verwijderen en om bomen en struiken vorm te geven.

1.2. Bomen zagen. Hij kan worden gebruikt om kleine bomen of grote takken af te zagen die te dicht bij andere planten of gebouwen zijn gegroeid.

1.3. Brandhout oogsten. Een tuinzaag wordt gebruikt om hout in kleinere stukken te zagen die gebruikt kunnen worden voor verwarmings- of bouwdoeleinden.

1.4. Het gebied vrijmaken. Het verwijderen van overbodige bomen of takken helpt om het gebied netjes te houden en vermindert het risico op brand.

**2. Belangrijkste parameters van het gereedschap:**

1. Gruntek Orca 330 mm tuinzaag (artikelnr. 295.390.350);

De zaag is gemaakt van extra sterk koolstofstaal (65mn High Carbon Steel) met precisie-gehardde tanden. De hoogwaardige drievoudig geslepen tanden, die zijn gerangschikt in een hoeveelheid van 7 tanden per inch, zorgen voor een duidelijke en gelijkmatige snede, zelfs in dikke takken.

De tweecomponenten SOFT-TOUCH handgreep met geribbeld oppervlak voorkomt wegglijden in de hand tijdens het gebruik. De gebogen vorm zorgt voor een comfortabele grip. Geschikt voor zowel links- als rechtshandigen

Inclusief een beschermende schede, riemlus voor een riem en een gat om op te hangen en handig op te bergen.

Lengte lemmet: 330mm.

Totale lengte: 450 mm.

Gewicht: 450g.

2. Gruntek Shark 180 mm inklapbare tuinzaag (artikel 295.500.180);

De zaag is gemaakt van extra sterk koolstofstaal (65mn High Carbon Steel), met precisie-gehardde tanden. De hoogwaardige drievoudig geslepen tanden, die zijn gerangschikt in een hoeveelheid van 7 tanden per inch, zorgen voor een duidelijke en gelijkmatige snede, zelfs in dikke takken.

De tweecomponenten SOFT-TOUCH handgreep met geribbeld oppervlak voorkomt wegglijden in de hand tijdens het gebruik. Het is geschikt voor zowel links- als rechtshandige gebruikers. De zaagbeugel heeft een speciaal gat om hem gemakkelijk op te hangen en op te bergen.

Het is een handig gereedschap dat niet veel ruimte inneemt, omdat de ingeklapte lengte van de zaag slechts 225 mm is. Met de schakelfunctie aan de achterkant van de zaag kun je veilig en handig in drie verschillende posities zagen.

Lengte zaagblad: 180 mm.

Totale lengte: 400 mm.

Gewicht: 248 g.

3. Gruntek BARRAKUDA 300 mm tuinzaag (artikel 295.500.300);

De zaag is gemaakt van extra sterk koolstofstaal (65mn High Carbon Steel), met precisie-gehardde tanden. De hoogwaardige drievoudig geslepen tanden, die zijn gerangschikt in een hoeveelheid van 7 tanden per inch, zorgen voor een duidelijke en gelijkmatige snede, zelfs in dikke takken.

De tweecomponenten SOFT-TOUCH handgreep met geribbeld oppervlak voorkomt dat de hand glijdt tijdens het gebruik. De gebogen vorm zorgt voor een comfortabele grip. Geschikt voor zowel links- als rechtshandigen.

Inclusief: beschermende schede, riemlus voor een riem en een gat om op te hangen en handig op te bergen.

Lengte lemmer: 300mm.

Totale lengte: 450 mm.

Gewicht: 296g.

### **3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap:**

3.1. Zorg ervoor dat je werkgebied vrij is van vreemde voorwerpen die het snijproces kunnen verstoren. Als u op een helling of ongelijk oppervlak werkt, let dan goed op dat u niet valt.

3.2. Sta niet toe dat onbevoegden (vooral kinderen) aanwezig zijn tijdens het gebruik.

3.3. Draag handschoenen om uw handen te beschermen tegen mogelijke snijwonden of wrijving. Draag een veiligheidsbril om uw ogen te beschermen tegen vuil, bladeren en zaagstofdeeltjes.

Draag een ademhalingsstoestel om je ademhalingsstelsel te beschermen.

Draag geschikt schoeisel en veiligheidsuitrusting bij het werken op hoogte.

3.4. Houd je rug recht en sta op een comfortabele hoogte. Buig niet te veel voorover om rugpijn te voorkomen. Werk in een comfortabel tempo en probeer het werk niet te snel af te krijgen. Snelle en onvoorzichtige bewegingen kunnen leiden tot letsel.

3.5. Houd handgrepen en greepvlakken schoon en vrij van olie of vet.

3.6. Voorzichtig-Het gereedschap bevat scherpe onderdelen. Bewaar doorsteek- en snijgereedschap op een daarvoor bestemde plaats.

3.7. Houd het gereedschap stevig vast tijdens het gebruik. Houd zagen altijd bij de handgrepen vast en raak de bladen niet aan als ze niet worden gebruikt.

3.8. Gebruik de zagen alleen voor het doel waarvoor ze bedoeld zijn. Gebruik de zagen niet voor het zagen van voorwerpen die niet door de fabrikant zijn gespecificeerd.

3.9. Niet bedoeld voor gebruik door kinderen.

3.10. Controleer het gereedschap voor elk gebruik op spaanders, barsten of slijtage.

3.11. Oefen geen overmatige kracht uit op het gereedschap om schade of breuk te voorkomen.

3.12. Houd lichaamsdelen uit de buurt van mogelijk contact met de werkende delen van het apparaat om mogelijk letsel te voorkomen.

3.13. Als het apparaat tijdens het gebruik fysiek is geraakt, vervormd of versleten, kan verder gebruik van het apparaat letsel veroorzaken. Het gereedschap mag niet meer gebruikt worden.

3.14. Verkeerd gebruik van het gereedschap kan leiden tot letsel aan handen, ogen, gezicht of andere lichaamsdelen.

Het bedrijf is niet aansprakelijk voor verkeerd gebruik van het gereedschap, onjuist gebruik van het gereedschap of gebruik van een beschadigd of versleten gereedschap.

Denk eraan deze veiligheidsmaatregelen in acht te nemen om letsel te voorkomen en een veilige werkomgeving te creëren.

### **4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik:**

4.1. Inspecteer het zaagblad om er zeker van te zijn dat het vrij is van scheuren, defecten of roest. Het moet schoon en scherp zijn. De handgrepen moeten stevig zijn en geen tekenen van slijtage vertonen.

4.2. Als er zaagsel of afval op de zagen ligt, verwijder dit dan. Hiervoor kan een borstel of een zachte doek worden gebruikt.

4.3. Breng een kleine hoeveelheid olie aan op de zaagbladen om ze soepel en efficiënt te houden.

4.4. Zorg ervoor dat het zaagblad efficiënt werkt door een paar testzaagsneden te maken.

4.5. Bereid het werkgebied voor. Verwijder alle vreemde voorwerpen uit het werkgebied zodat ze het proces niet verstoren en verwondingen kunnen veroorzaken. Zorg ervoor dat het oppervlak waarop u gaat werken vlak en veilig is.

#### **5. Hoe te gebruiken:**

Kies de zaag op basis van het type en de grootte van het materiaal dat je van plan bent te zagen.

Zet het materiaal indien mogelijk vast op een werkvlak of ladder voordat u begint met zagen. Voor hout kunt u klemmen of andere klemrichtingen gebruiken.

Neem de zaag stevig in de hand om ervoor te zorgen dat je het gereedschap onder controle hebt. Je vingers moeten comfortabel zitten, zonder overmatige belasting.

#### **Zaagtechniek:**

- Begin met lichte druk om te voorkomen dat het blad vastloopt. Laat de zaag zijn werk doen zonder extra inspanning.

- Afhankelijk van het type zaag en het materiaal kunt u overwegen om aan beide kanten te zagen om een zuivere en gelijkmatige snede te krijgen.

- Houd de zaaglijn virtueel in de gaten en probeer de zaag er parallel aan te houden voor een nauwkeurige en gelijkmatige zaagsnede.

- Zaag gelijkmatig, zonder plotselinge bewegingen of snelheidsveranderingen. Dit helpt om vastlopen en oneffenheden te voorkomen.

Houd uw rug recht om pijn te voorkomen. Verander tijdens het werk regelmatig van houding om vermoeidheid te voorkomen. Vermijd werken op gladde of onstabiele oppervlakken. Houd uw handen op de handgrepen van de zaag en plaats ze niet op de zaagbladen. Houd uw voeten op schouderbreedte uit elkaar voor stabiliteit.

Wanneer u grote of dikke takken zaagt, moet u het gereedschap zo plaatsen dat u maximale controle hebt.

Inspecteer het werkgebied. Bepaal welke delen moeten worden gesnoeid. Kijk naar dode, beschadigde of zieke takken en naar delen die in vorm moeten worden gebracht.

De beste tijd om bomen te snoeien hangt af van het soort plant. Meestal gebeurt het in het vroege voorjaar voordat de actieve groei begint of in de nazomer na de bloei. Heesters moeten regelmatig gesnoeid worden om hun gezondheid en vorm te behouden. De snoeifrequentie hangt af van de groeisnelheid en het type plant.

#### **6. Onderhoud:**

Verwijder na elk gebruik eventueel achtergebleven zaagsel en vuil van het zaagblad. Dit kan met een borstel, doek of zacht

schoonmaakgereedschap. Voor een grondiger reiniging kun je de zaagbladen wassen met water en zeep. Droog de zaagbladen na het wassen om corrosie te voorkomen.

Inspecteer de tanden van het blad om te bepalen of ze geslepen moeten worden. Scherpe tanden zorgen voor efficiënt snijden en verminderen de inspanning tijdens het gebruik. Gebruik speciaal messenslijpgereedschap of laat het mes door een professional slijpen. Volg de slijpinstructies om de vorm van het blad te behouden en het in balans te houden.

Breng een kleine hoeveelheid olie aan op het zaagblad. Dit helpt de wrijving te verminderen en roest te voorkomen. Doe dit na elk gebruik of wanneer nodig als u merkt dat de zaagbladen niet goed functioneren.

Er worden verschillende soorten smeermiddelen gebruikt om handzagen te smeren:

- Gereedschapsolie. Speciale gereedschapsolie die een goede smering en roestbescherming biedt.

- Siliconenspray. Om de hechting van harsen te verminderen.

- Crème voor vijlen. Sommige fabrikanten bieden speciale crèmes voor zagen die een langdurige smering bieden.

#### **Smeerproces:**

- Breng het smeermiddel aan op een schoon blad. Meestal is een kleine hoeveelheid olie of spray voldoende om de tanden en het bladoppervlak te bedekken.

- Verspreid het smeermiddel over het hele oppervlak van het blad met een doek of borstel. Zorg ervoor dat het smeermiddel in de ruimte tussen de tanden komt.

- Verwijder overtollig smeermiddel om te voorkomen dat harsen en andere verontreinigingen aan het blad blijven kleven.

#### **7. Opslag en transport:**

7.1. Vervoer het gereedschap in een individuele stevige transportverpakking die de integriteit garandeert. Gebruik een mesbeschermer of andere beschermende hoes om beschadiging te voorkomen en snijwonden te vermijden.

7.2. Zorg er bij het vervoeren van de zaagbladen voor dat ze niet in contact komen met ander gereedschap of voorwerpen die ze zouden kunnen beschadigen.

7.3. Gebruik bij het transport van grote zagen stevige containers of dozen met gewatteerde inzetstukken om te voorkomen dat ze verschuiven en mogelijk beschadigd raken.

7.4. Transport is toegestaan met alle soorten transport die de integriteit van het product garanderen, in overeenstemming met de algemene transportregels.

7.5. Bewaar het product op een afgesloten plaats om te voorkomen dat onbevoegden, met name kinderen, het product gebruiken of beschadigen. Laat het product niet bedienen door personen die niet bekend zijn met de veiligheidsvoorschriften.

7.6. Het product mag niet worden blootgesteld aan schokken tijdens het laden en lossen en het transport. Plaats geen zware voorwerpen op het gereedschap.

7.7. Sla het gereedschap op in droge ruimten waar de luchtvochtigheid (ongeveer 50-60 %) onder controle is. Vochtigheid bevordert corrosie, dus gebruik ontvochtigers of airconditioners indien nodig.

7.8. Wanneer u gereedschap met scherpe delen vervoert, moet u deze delen afdekken.

## 8. Verwijdering:

Gooi het product en de verpakking weg volgens de nationale wetgeving of volgens de plaatselijke voorschriften.

## SE: ANVÄNDARMANUAL



**VARNING! Använd personlig skyddsutrustning.  
Följ instruktionerna.**

295.390.350- Gruntek Orca 330 mm trädgårdssåg.



295.500.300- Gruntek BARRAKUDA 300 mm trädgårdssåg.



295.500.180- Gruntek Shark 180 mm hopfällbar trädgårdssåg.



### 1. Uppgift:

En trädgårdssåg är ett verktyg som är avsett för bearbetning av trä i en trädgård eller på en egen tomt. De viktigaste användningsområdena för en trädgårdssåg inkluderar:

1.1. Beskrining av grenar. En trädgårdssåg används för att ta bort gamla eller sjuka grenar och för att forma träd och buskar.

1.2. Kapning av träd. Den kan användas för att kapa små träd eller stora grenar som har vuxit för nära andra växter eller byggnader.

1.3. Skörd av brännved. En trädgårdssåg används för att kapa trä i mindre bitar som kan användas för uppvärmning eller byggnadsändamål.

1.4. Röjning av området. Att ta bort onödiga träd eller grenar hjälper till att hålla området snyggt och minskar risken för brand.

### 2. Huvudparametrar för verktyget:

1. Gruntek Orca 330 mm trädgårdssåg (artikelnr 295.390.350);

Sågen är tillverkad av extra starkt kolstål (65mn High Carbon Steel) med precisionshårdade tänder. De högkvalitativa trippelslipade tänderna, som är ordnade i en mängd av 7 tänder per tum, ger ett tydligt och jämnt snitt även i tjocka grenar.

Det tvåkomponents SOFT-TOUCH-handtaget med räfflad yta förhindrar att verktyget glider i handen under användning. Den böjda formen ger ett bekvämt grepp. Lämplig för både vänster- och högerhänta användare

Inkluderar en skyddande mantel, bältesögla för bälte och ett hål för upphängning och praktisk förvaring.

Bladets längd: 330 mm.

Total längd: 450 mm.

Vikt: 450 g.

2. Gruntek Shark 180 mm hopfällbar trädgårdssåg (artikel 295.500.180);

Sågen är tillverkad av extra starkt kolstål (65mn High Carbon Steel), med precisionshårdade tänder. De högkvalitativa trippelslipade tänderna, som är ordnade i en mängd av 7 tänder per tum, ger ett tydligt och jämnt snitt även i tjocka grenar.

Det tvåkomponents SOFT-TOUCH-handtaget med räfflad yta förhindrar att den glider i handen under användning. Det är lämpligt för både vänster- och högerhänta användare. Såghandtaget har ett speciellt hål för enkel upphängning och förvaring.

Det är ett praktiskt verktyg som inte tar upp mycket plats, eftersom den hopfällda längden på sågen endast är 225 mm. Med omkopplingsfunktionen på baksidan av sågen kan du säkert och bekvämt såga i tre olika positioner.

Bladets längd: 180 mm.

Total längd: 400 mm.

Vikt: 248 g.

3. Gruntek BARRAKUDA 300 mm trädgårdssåg (artikel 295.500.300);

Sågen är tillverkad av extra starkt kolstål (65mn High Carbon Steel), med precisionshårdade tänder. De högkvalitativa trippelslipade tänderna, som är ordnade i en mängd av 7 tänder per tum, ger ett tydligt och jämnt snitt även i tjocka grenar.

Det tvåkomponents SOFT-TOUCH-handtaget med räfflad yta förhindrar att verktyget glider i handen under användning. Den böjda formen ger ett bekvämt grepp. Lämplig för både vänster- och högerhänta användare.

Inkluderar: skyddande slida, bältesögla för bälte och ett hål för upphängning och praktisk förvaring.

Bladets längd: 300 mm.

Total längd: 450 mm.

Vikt: 296 g.

### 3. Säkerhetsföreskrifter vid arbete med verktyget:

3.1. Se till att arbetsområdet är fritt från främmande föremål som kan störa skärprocessen. Om du arbetar i en sluttning eller på en ojämn yta ska du vara särskilt försiktig för att undvika fall.

3.2. Se till att inga obehöriga personer (särskilt inte barn) befinner sig i närheten under arbetet.

3.3. Använd handskar för att skydda händerna mot skärsår och skavsår. Använd skyddsglasögon för att skydda ögonen mot smuts, löv och sågspåspartiklar.

Använd andningsskydd för att skydda andningsvägarna.

Använd lämpliga skor och säkerhetsutrustning när du arbetar på hög höjd.

3.4. Håll ryggen rak och stå på en bekväm höjd. Böj dig inte för mycket för att undvika ryggsmärtor. Arbeta i ett behagligt tempo och försök inte att bli klar med jobbet snabbt. Snabba och oförsiktiga rörelser kan leda till skador.

3.5. Håll handtag och greppytor rena och fria från olja eller fett.

3.6. Försiktighet - verktyget innehåller vassa delar. Förvara genomborrande och skärande verktyg på avsedd plats.

3.7. Håll verktyget stadigt under användning. Håll alltid sågar i handtagen och rör inte vid klingorna när de inte används.

3.8. Använd endast sågarna för avsett ändamål. Använd inte sågarna för att kapa föremål som inte specificerats av tillverkaren.

3.9. Inte avsedd att användas av barn.

3.10. Kontrollera verktyget före varje användningstillfälle med avseende på spån, sprickor eller slitage.

3.11. Undvik att använda för stor kraft på verktyget för att undvika skador eller brott.

3.12. Håll kroppsdelar borta från möjlig kontakt med verktygets arbetsdelar för att undvika skador.

3.13. Om verktyget har utsatts för fysisk påverkan, deformerats eller slitits under användning kan ytterligare användning av verktyget leda till skador. Verktyget får inte användas igen.

3.14. Felaktig användning av verktyget kan leda till skador på händer, ögon, ansikte eller andra delar av kroppen.

Företaget är inte ansvarigt för felaktig användning av verktyget, felaktig användning av verktyget eller användning av ett skadat eller slitet verktyg.

Kom ihåg att följa dessa säkerhetsföreskrifter för att förhindra skador och skapa en säker arbetsmiljö.

#### 4. Förberedelse av verktyget för användning:

4.1. Kontrollera att sågklingan är fri från sprickor, defekter och rost. Det måste vara rent och vasst. Handtagen ska vara stadiga och inte visa några tecken på slitage.

4.2. Om det finns sågspån eller skräp på sågen ska du ta bort det. En borste eller mjuk trasa kan användas för detta ändamål.

4.3. Applicera en liten mängd olja på klingorna för att hålla dem smidiga och effektiva.

4.4. Kontrollera att sågklingan fungerar effektivt genom att göra några testsnitt.

4.5. Förbered arbetsområdet. Ta bort alla främmande föremål från arbetsområdet så att de inte stör processen och orsakar skador. Se till att arbetsytan är jämn och säker.

#### 5. Hur man använder:

Välj såg efter typ och storlek på det material som du ska kapa.

Om möjligt ska du säkra materialet på en arbetsyta eller stege innan du börjar såga. För trä kan du använda klämmor eller andra fastspänningsanordningar.

Håll sågen stadigt i handen för att försäkra dig om att du har kontroll över verktyget. Dina fingrar ska vara bekvämt placerade, utan onödig ansträngning.

Sågteknik:

- Börja med ett lätt tryck för att undvika att klingan fastnar. Låt sågen göra sitt jobb utan någon extra ansträngning.

- Beroende på typ av såg och material kan du överväga att såga på båda sidor för att få ett rent och jämnt snitt.

- Håll ett vakande öga på kaplinjen och försök att hålla sågen parallell med den för att få ett exakt och jämnt snitt.

- Kapa jämnt, utan plötsliga rörelser eller hastighetsförändringar. På så sätt undviker du fastkörningar och ojämnheter.

Håll ryggen rak för att undvika smärta. Byt ställning med jämna mellanrum under arbetet för att undvika trötthet. Undvik att arbeta på hala eller instabila ytor. Håll händerna på såghandtagen och placera dem inte på klingorna. Håll fötterna axelbrett isär för stabilitet.

Vid kapning av stora eller tjocka grenar ska du placera verktyget så att du får maximal kontroll.

Inspektera arbetsområdet. Bestäm vilka delar som behöver trimmas. Leta efter döda, skadade eller sjuka grenar samt delar som behöver formas.

Den bästa tiden att beskära träd beror på vilken typ av växt det rör sig om. Det görs vanligtvis tidigt på våren innan den aktiva tillväxten börjar eller på sensommaren efter blomningen. Buskar bör beskäras regelbundet för att bibehålla sin hälsa och

form. Beskärningsfrekvensen beror på tillväxthastighet och typ av växt.

#### 6. Underhåll:

Efter varje användning ska sågklingan rengöras från kvarvarande sågspån och smuts. Detta kan göras med en borste, trasa eller ett mjukt rengöringsverktyg. För en mer grundlig rengöring kan du tvätta bladen med tvål och vatten. Torka klingorna efter tvätten för att förhindra korrosion.

Inspektera bladets tänder för att avgöra om de behöver slipas. Vassa tänder ger en effektiv skärning och minskar ansträngningen under arbetet. Använd särskilda verktyg för knivslipning eller låt en fackman slipa kniven. Följ instruktionerna för slipning för att bibehålla bladets form och hålla det i balans.

Applicera en liten mängd olja på sågklingan. Detta bidrar till att minska friktionen och förhindra rost. Gör detta efter varje användning eller vid behov om du märker att klingorna inte fungerar som de ska.

Flera olika typer av smörjmedel används för att smörja handsågar:

-Verktogsolja. Speciell verktogsolja som ger bra smörjning och rostskydd.

-Silikonspray. För att minska vidhäftningen av hartser.

-Kräm för filar. Vissa tillverkare erbjuder speciella krämer för sågar som ger långvarig smörjning.

Smörjningsprocess:

- Applicera smörjmedlet på ett rent blad. Vanligtvis räcker det med en liten mängd olja eller spray för att täcka tänderna och bladets yta.

-Stryk ut smörjmedlet över hela klingans yta med hjälp av en trasa eller borste. Se till att smörjmedlet kommer in i mellanrummen mellan tänderna.

-Torka bort överflödigt smörjmedel för att förhindra att hartser och andra föroreningar fastnar på klingan.

#### 7.Lagring och transport:

7.1. Transportera verktyget i en individuell, styv transportförpackning som säkerställer dess integritet. Använd en knivslida eller annat skyddshölje för att förhindra skador och undvika skärskador.

7.2. Vid transport av sågklingor, se till att de inte kommer i kontakt med andra verktyg eller föremål som kan skada dem.

7.3. Vid transport av stora sågar ska du använda styva behållare eller lådor med vadderade insatser för att undvika att de flyttas och skadas.

7.4. Transport är tillåten med alla typer av transportmedel som säkerställer produktens integritet, i enlighet med de allmänna transportreglerna.

7.5. Förvara produkten på en låst plats för att förhindra att den används och skadas av obehöriga personer, särskilt barn. Låt inte personer som inte är förtrogna med säkerhetsföreskrifterna använda produkten.

7.6. Produkten får inte utsättas för stötar under lastning, lossning och transport. Placera inte tunga föremål på verktygen.

7.7. Förvara verktygen i torra utrymmen där luftfuktigheten (ca 50-60 %) är kontrollerad. Luftfuktighet främjar korrosion, använd därför avfuktare eller luftkonditionering vid behov.

7.8. När du bär eller transporterar verktyg med vassa delar, håll dessa delar täckta.

#### 8. Avfallshantering:

Kassera produkten och dess förpackning i enlighet med nationell lagstiftning eller i enlighet med lokala bestämmelser.

## TR: KULLANIM KILAVUZU



**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.  
Talimatları izleyin.**

**295.390.350- Gruntek Orca 330 mm bahçe testeresi.**



**295.500.300- Gruntek BARRAKUDA 300 mm bahçe testeresi.**



**295.500.180- Gruntek Shark 180 mm katlanır bahçe testeresi.**



#### 1. Ödev:

Bahçe testeresi, bir bahçede veya kişisel bir arazide ahşap işlemek için tasarlanmış bir alettir. Bahçe testeresinin başlıca kullanım alanları şunlardır:

1.1.Dalları budama. Bahçe testeresi, yaşlı veya hastalıklı dalları çıkarmak ve ağaçları ve çalıları şekillendirmek için kullanılır.

1.2.Ağaçların kesilmesi. Diğer bitkilere veya binalara çok yakın büyüyen küçük ağaçları veya büyük dalları kesmek için kullanılabilir.

1.3. Yakacak odun hasadı. Bahçe testeresi, ahşabı ısıtma veya inşaat amacıyla kullanılacak daha küçük parçalara kesmek için kullanılır.

1.4. Alanın temizlenmesi. Gereksiz ağaçların veya dalların kaldırılması alanın düzenli tutulmasına yardımcı olur ve yangın riskini azaltır.

## 2. Aletin ana parametreleri:

1. Gruntek Orca 330 mm bahçe testeresi (ürün no. 295.390.350);

Testere, hassas darbe ile sertleştirilmiş dişlere sahip ekstra güçlü karbon çeliğinden (65mn Yüksek Karbonlu Çelik) yapılmıştır. İnc başına 7 diş olacak şekilde düzenlenmiş yüksek kaliteli üçlü taşlanmış dişler, kalın dallarda bile net ve eşit bir kesim sağlar.

Nervürlü yüzeye sahip iki bileşenli SOFT-TOUCH sap, çalışma sırasında elde kaymayı önler. Kavisli şekli rahat bir tutuş sağlar. Hem sol hem de sağ elini kullanan kullanıcılar için uygundur.

Koruyucu bir kılıf, kemer için kemer halkası ve asmak ve rahatça saklamak için bir delik içerir.

Bıçak uzunluğu: 330 mm.

Toplam uzunluk: 450mm.

Ağırlık: 450g.

2. Gruntek Shark 180 mm katlanır bahçe testeresi (madde 295.500.180);

Testere, hassas darbe ile sertleştirilmiş dişlere sahip ekstra güçlü karbon çeliğinden (65mn Yüksek Karbonlu Çelik) yapılmıştır. İnc başına 7 diş miktarında düzenlenmiş yüksek kaliteli üçlü taşlanmış dişler, kalın dallarda bile net ve eşit bir kesim sağlar.

Nervürlü yüzeye sahip iki bileşenli SOFT-TOUCH sap, çalışma sırasında elde kaymayı önler. Hem sol hem de sağ elini kullanan kullanıcılar için uygundur. Testere sapı, kolay asma ve saklama için özel bir deliğe sahiptir.

Testerinin katlanmış uzunluğu sadece 225 mm olduğu için fazla yer kaplamayan kullanışlı bir alettir. Testerinin arkasındaki anahtarlar fonksiyonu ile üç farklı pozisyonda güvenli ve rahat bir şekilde kesim yapabilirsiniz.

Bıçak uzunluğu: 180 mm.

Toplam uzunluk: 400 mm.

Ağırlık: 248 g.

3. Gruntek BARRAKUDA 300 mm bahçe testeresi (madde 295.500.300);

Testere, hassas darbe ile sertleştirilmiş dişlere sahip ekstra güçlü karbon çeliğinden (65mn Yüksek Karbonlu Çelik) yapılmıştır. İnc başına 7 diş miktarında düzenlenmiş olan yüksek kaliteli üçlü taşlanmış dişler, kalın dallarda bile net ve eşit bir kesim sağlar.

Nervürlü yüzeye sahip iki bileşenli SOFT-TOUCH sap, çalışma sırasında elde kaymayı önler. Kavisli şekli rahat bir tutuş sağlar. Hem sol hem de sağ elini kullananlar için uygundur.

İçindekiler: koruyucu kılıf, kemer için kemer halkası ve asmak ve rahatça saklamak için bir delik.

Bıçak uzunluğu: 300 mm.

Toplam uzunluk: 450mm.

Ağırlık: 296g.

## 3. Aletle çalışırken güvenlik önlemleri:

3.1. Çalışma alanınızda kesme işlemi engelleyebilecek yabancı cisimlerin bulunmadığından emin olun. Eğimli veya düz olmayan bir yüzeyde çalışıyorsanız, düşmeleri önlemek için özel dikkat gösteriniz.

3.2. Çalışma sırasında yetkisiz kişilerin (özellikle çocukların) bulunmasına izin vermeyin.

3.3. Ellerinizi olası kesiklerden veya sürtünmelerden korumak için eldiven giyin. Gözlerinizi kirden, yapraklardan, talaş parçacıklarından korumak için koruyucu gözlük takın.

Solunum sisteminizi korumak için bir solunum cihazı kullanın.

Yüksekte çalışırken uygun ayakkabı ve güvenlik ekipmanı kullanın.

3.4. Sırtınızı dik tutun ve rahat bir yükseklikte durun. Sırt ağrısından kaçınmak için çok fazla eğilmeyin. Rahat bir tempoda çalışın ve işi çabucak bitirmeye çalışmayın. Hızlı ve dikkatsiz hareketler yaralanmalara yol açabilir.

3.5. Tutamakları ve kavrama yüzeylerini temiz tutun ve yağ veya gres içermemesini sağlayın.

3.6. Dikkat - Alet keskin parçalar içerir. Delici ve kesici aletleri belirlenmiş bir yerde saklayın.

3.7. Çalışma sırasında aleti sıkıca tutunuz. Testereleri daima saplarından tutunuz ve kullanmadığınız zamanlarda bıçaklara dokunmayınız.

3.8. Testereleri sadece kullanım amaçları için kullanın. Testereleri üretici tarafından belirtilmeyen nesnelere kesmek için kullanmayınız.

3.9. Çocuklar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

3.10. Her kullanımdan önce alette talaş, çatlak veya aşınma olup olmadığını kontrol ediniz.

3.11. Hasar veya kırılmayı önlemek için alete aşırı güç uygulamaktan kaçınınız.

3.12. Olası yaralanmaları önlemek için vücudunuzun bazı kısımlarını aletin çalışan parçaları ile temastan uzak tutunuz.



3.13. Alet kullanım sırasında fiziksel olarak darbe almış, deforme olmuş veya aşınmışsa, aletin tekrar kullanılması yaralanmalara neden olabilir. Alet tekrar kullanılmamalıdır.

3.14. Aletin yanlış kullanımı ellerin, gözlerin, yüzün veya vücudun diğer kısımlarının yaralanmasına neden olabilir.

Şirket, aletin yanlış kullanımından, uygunsuz kullanımından veya hasarlı ya da aşınmış bir aletin kullanımından sorumlu değildir.

Yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı oluşturmak için bu güvenlik önlemlerine uymayı unutmayın.

#### **4. Aletin kullanıma hazırlanması:**

4.1. Testere bacağında çatlak, kusur veya pas olmadığından emin olmak için bacağı kontrol edin. Temiz ve keskin olmalıdır. Saplar sağlam olmalı ve aşınma belirtisi göstermemelidir.

4.2. Testerelerin üzerinde talaş veya döküntü varsa, bunları temizleyin. Bu amaçla bir fırça veya yumuşak bir bez kullanılabilir.

4.3. Bıçakları pürüzsüz ve verimli tutmak için az miktarda yağ uygulayın.

4.4. Birkaç test kesimi yaparak testere bacağının verimli çalıştığından emin olun.

4.5. Çalışma alanını hazırlayın. İşlemi engellemeleri ve yaralanmaya neden olmamaları için çalışma alanındaki tüm yabancı nesnelere çıkarın. Üzerinde çalışacağınız yüzeyin düz ve güvenli olduğundan emin olun.

#### **5. Nasıl kullanılır:**

Testereyi kesmeyi planladığınız malzemenin türüne ve boyutuna göre seçin.

Mümkünse, kesmeye başlamadan önce malzemeyi bir çalışma yüzeyine veya merdivene sabitleyin. Ahşap için kelepçe veya diğer sıkıştırma cihazlarını kullanabilirsiniz.

Aleti kontrol edebildiğinizden emin olmak için testereyi sıkıca elinize alın. Parmaklarınız aşırı zorlanmadan rahatça konumlandırılmalıdır.

Testere tekniği:

- Bacağın sıkışmasını önlemek için hafif basınçla başlayın. Testerenin ekstra çaba sarf etmeden işini yapmasına izin verin.

- Testerenin ve malzemenin türüne bağlı olarak, temiz ve eşit bir kesim elde etmek için her iki taraftan da kesmeyi düşünün.

- Kesim çizgisine sanal bir göz atın ve doğru ve eşit bir kesim elde etmek için testereyi bu çizgiye paralel tutmaya çalışın.

- Ani hareketler veya hız değişiklikleri olmadan eşit şekilde kesin. Bu, sıkışmaları ve düzensizlikleri önlemeye yardımcı olacaktır.

Ağrıyı önlemek için sırtınızı düz tutun. Yorgunluğu önlemek için çalışma sırasında pozisyonunuzu periyodik olarak değiştirin. Kaygan veya dengesiz yüzeylerde çalışmaktan kaçının. Ellerinizi testere saplarının üzerinde tutun ve bıçakların üzerine koymayın. Denge için ayaklarınızı omuz genişliğinde açık tutun.

Büyük veya kalın dalları keserken, aleti size maksimum kontrol sağlayacak şekilde konumlandırın

Çalışma alanını inceleyin. Hangi kısımların kesilmesi gerektiğini belirleyin. Ölü, hasarlı veya hastalıklı dalların yanı sıra şekillendirilmesi gereken kısımları da arayın.

Ağaçları budamak için en uygun zaman bitkinin türüne bağlıdır. Genellikle aktif büyüme başlamadan önce erken ilbaharda veya çiçeklenmeden sonra yaz sonunda yapılır. Çalılar, sağlıklarını ve şekillerini korumak için düzenli olarak budanmalıdır. Budama sıklığı büyüme hızına ve bitkinin türüne bağlıdır.

#### **6. Bakım:**

Her kullanımdan sonra testere bacağındaki talaş ve kir kalıntılarını temizleyin. Bu işlem bir fırça, bez veya yumuşak bir temizleme aleti ile yapılabilir. Daha kapsamlı bir temizlik için bıçakları sabun ve suyla yıkayabilirsiniz. Yıkadıktan sonra, korozyonu önlemek için bıçakları kurutun.

Bileme gerekip gerekmediğini belirlemek için bıçak dişlerini inceleyin. Keskin dişler verimli kesim sağlar ve çalışma sırasında eforu azaltır. Özel bıçak bileme aletleri kullanın veya bacağı bir profesyonele biletin. Bacağın şeklini korumak ve dengede tutmak için bileme talimatlarını izleyin.

Testere bacağına az miktarda yağ uygulayın. Bu, sürtünmeyi azaltmaya ve paslanmayı önlemeye yardımcı olur. Bunu her kullanımdan sonra veya bıçakların düzgün çalışmadığını fark ederseniz gerektiğinde yapın.

El testerelerini yağlamak için çeşitli tipte yağlayıcılar kullanılır:

-Alet yağı. İyi yağlama ve pas koruması sağlayan özel alet yağı.

-Silikon sprej. Reçinelerin yapışmasını azaltmak için.

-Eğeler için krem. Bazı üreticiler testereler için uzun süreli yağlama sağlayan özel kremler sunmaktadır.

Yağlama işlemi:

- Yağlayıcıyı temiz bir bıçağa uygulayın. Genellikle dişleri ve bıçak yüzeyini kaplamak için az miktarda yağ veya sprej yeterlidir.

-Yağlayıcıyı bir bez veya fırça kullanarak bacağın tüm yüzeyine yayın. Yağlayıcının dişler arasındaki boşluklara girdiğinden emin olun.

-Reçinelerin ve diğer kirlenmelerin bıçağa yapışmasını önlemek için fazla yağlayıcıyı silin.

**7. Depolama ve taşıma:**

7.1. Aleti, bütünlüğünü sağlayan ayrı bir sert taşıma ambalajı içinde taşıyın. Hasarları önlemek ve kesiklerden kaçınmak için bir bıçak kılıfı veya başka bir koruyucu kapak kullanın.

7.2. Testere bıçaklarını taşıırken, onlara zarar verebilecek diğer aletlerle veya nesnelere temas etmediklerinden emin olun.

7.3. Büyük testereleri taşıırken, hareket etmelerini ve olası hasarları önlemek için sert kaplar veya dolgu ekleri olan kutular kullanın.

7.4. Genel taşıma kurallarına uygun olarak, ürünün bütünlüğünü sağlayan tüm taşıma türleriyle taşımaya izin verilir.

7.5. Yetkisiz kişiler, özellikle de çocuklar tarafından kullanılmasını ve zarar görmesini önlemek için ürünü kilitli bir

yerde saklayın. Güvenlik yönetmeliklerini bilmeyen kişilerin ürünü kullanmasına izin vermeyin.

7.6. Ürün yükleme, boşaltma ve taşıma sırasında darbelerle maruz kalmamalıdır. Aletlerin üzerine ağır nesnelere koymayın.

7.7. Aletleri, nem seviyesinin (yaklaşık %50-60) kontrol edildiği kuru odalarda saklayın. Nem korozyonu teşvik eder, bu nedenle gerekirse nem gidericiler veya klimalar kullanın.

7.8. Keskin parçaları olan aletleri taşıırken veya naklederken bu parçaları kapalı tutunuz.

**8. Bertaraf:**

Ürünü ve ambalajını ulusal mevzuata veya yerel düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edin.

**PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej.  
Postępuj zgodnie z instrukcją.**

295.390.350- Piła ogrodowa Gruntek Orca 330 mm.



295.500.300- Piła ogrodowa Gruntek BARRAKUDA 300 mm.



295.500.180- Składana piła ogrodowa Gruntek Shark 180 mm.

**1. Zadanie:**

Piła ogrodowa to narzędzie przeznaczone do obróbki drewna w ogrodzie lub na własnej działce. Główne zastosowania piły ogrodowej obejmują:

1.1. Przycinanie gałęzi. Piła ogrodowa służy do usuwania starych lub chorych gałęzi oraz do kształtowania drzew i krzewów.

1.2. Przycinanie drzew. Może być używana do przycinania małych drzew lub dużych gałęzi, które wyrosły zbyt blisko innych roślin lub budynków.

1.3. Pozyskiwanie drewna opałowego. Piła ogrodowa służy do cięcia drewna na mniejsze kawałki, które można wykorzystać do celów grzewczych lub budowlanych.

1.4. Oczyszczanie terenu. Usuwanie niepotrzebnych drzew lub gałęzi pomaga utrzymać porządek w okolicy i zmniejsza ryzyko pożaru.

## 2. Główne parametry narzędzia:

1. Piła ogrodowa Gruntek Orca 330 mm (nr artykułu 295.390.350);

Piła wykonana jest z bardzo wytrzymałej stali węglowej (65mn High Carbon Steel) z precyzyjnie hartowanymi impulsowo zębami. Wysokiej jakości potrójnie szlifowane zęby, które są rozmieszczone w ilości 7 zębów na cal, zapewniają wyraźne i równe cięcie nawet grubych gałęzi.

Dwukomponentowa rękojeść SOFT-TOUCH z żebrowaną powierzchnią zapobiega ślizganiu się w dłoni podczas pracy. Zakrzywiony kształt zapewnia wygodny chwyt. Odpowiedni dla użytkowników prawo- i leworęcznych

W zestawie pochewka ochronna, szlufka na pasek oraz otwór do zawieszenia i wygodnego przechowywania.

Długość ostrza: 330mm.

Długość całkowita: 450 mm.

Waga: 450g.

2. Składana piła ogrodowa Gruntek Shark 180 mm (art. 295.500.180);

Piła wykonana jest z bardzo wytrzymałej stali węglowej (65mn High Carbon Steel), z precyzyjnie hartowanymi impulsowo zębami. Wysokiej jakości potrójnie szlifowane zęby, które są rozmieszczone w ilości 7 zębów na cal, zapewniają wyraźne i równe cięcie nawet grubych gałęzi.

Dwukomponentowa rękojeść SOFT-TOUCH z żebrowaną powierzchnią zapobiega ślizganiu się w dłoni podczas pracy. Jest odpowiedni zarówno dla użytkowników prawo-, jak i leworęcznych. Uchwyt piły posiada specjalny otwór ułatwiający zawieszenie i przechowywanie.

Jest to poręczne narzędzie, które nie zajmuje dużo miejsca, ponieważ długość piły po złożeniu wynosi zaledwie 225 mm. Dzięki funkcji przełączania z tyłu piły można bezpiecznie i wygodnie ciąć w trzech różnych pozycjach.

Długość ostrza: 180 mm.

Długość całkowita: 400 mm.

Waga: 248 g.

3. Piła ogrodowa Gruntek BARRAKUDA 300 mm (art. 295.500.300);

Piła wykonana jest z bardzo wytrzymałej stali węglowej (65mn High Carbon Steel), z precyzyjnie hartowanymi impulsowo zębami. Wysokiej jakości potrójnie szlifowane zęby, które są rozmieszczone w ilości 7 zębów na cal, zapewniają wyraźne i równe cięcie nawet grubych gałęzi.

Dwukomponentowa rękojeść SOFT-TOUCH z żebrowaną powierzchnią zapobiega ślizganiu się w dłoni podczas pracy. Zakrzywiony kształt zapewnia wygodny chwyt. Odpowiedni dla osób prawo- i leworęcznych.

W zestawie: pochewka ochronna, szlufka na pasek oraz otwór do zawieszenia i wygodnego przechowywania.

Długość ostrza: 300mm.

Długość całkowita: 450 mm.

Waga: 296g.

## 3. Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem:

3.1. Upewnij się, że miejsce pracy jest wolne od ciał obcych, które mogą zakłócać proces cięcia. W przypadku pracy na zboczu lub nierównej powierzchni należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć upadku.

3.2. Nie dopuszczać do przebywania osób nieupoważnionych (zwłaszcza dzieci) podczas pracy.

3.3. Należy nosić rękawice chroniące dłonie przed ewentualnymi skaleczeniami lub otarciami. Nosić okulary ochronne w celu ochrony oczu przed brudem, liśćmi i trocinami.

Nosić aparat oddechowy w celu ochrony układu oddechowego.

Podczas pracy na wysokości należy nosić odpowiednie obuwie i sprzęt ochronny.

3.4. Trzymaj plecy prosto i stój na wygodnej wysokości. Nie pochylaj się zbyt mocno, aby uniknąć bólu pleców. Pracuj w wygodnym tempie i nie próbuj szybko kończyć pracy. Szybkie i nieostrożne ruchy mogą prowadzić do obrażeń.

3.5. Uchwyty i powierzchnie chwytne należy utrzymywać w czystości i wolne od oleju lub smaru.

3.6. Przestroga - narzędzie zawiera ostre części. Narzędzia do przekłuwania i cięcia należy przechowywać w wyznaczonym miejscu.

3.7. Podczas pracy należy mocno trzymać narzędzie. Zawsze trzymaj piły za uchwyty i nie dotykaj ostrzy, gdy nie są używane.

3.8. Piły należy używać wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Nie używaj piły do cięcia przedmiotów, które nie zostały określone przez producenta.

3.9. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci.

3.10. Przed każdym użyciem należy sprawdzić narzędzie pod kątem wyszczerbień, pęknięć lub zużycia.

3.11. Należy unikać stosowania nadmiernej siły w celu uniknięcia uszkodzenia lub złamania narzędzia.

3.12. Należy trzymać części ciała z dala od kontaktu z częściami roboczymi narzędzia, aby uniknąć obrażeń.

3.13. Jeśli narzędzie zostało fizycznie uderzone, zdeformowane lub zużyte podczas użytkowania, dalsze korzystanie z niego może spowodować obrażenia. Narzędzia nie wolno używać ponownie.

3.14. Niewłaściwe użycie narzędzia może spowodować obrażenia rąk, oczu, twarzy lub innych części ciała.

Firma nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie narzędzia, niewłaściwe użycie narzędzia lub użycie narzędzia uszkodzonego lub zużytego.

Należy pamiętać o przestrzeganiu tych środków ostrożności, aby zapobiec obrażeniom i stworzyć bezpieczne środowisko pracy.

#### **4. Przygotowanie narzędzia do użycia:**

4.1. Sprawdź brzeszczot, aby upewnić się, że jest wolny od pęknięć, wad lub rdzy. Brzeszczot musi być czysty i ostry. Uchwyty muszą być stabilne i nie mogą nosić śladów zużycia.

4.2. Jeśli na pile znajdują się trociny lub zanieczyszczenia, należy je usunąć. Do tego celu można użyć szczotki lub miękkiej szmatki.

4.3. Nałóż niewielką ilość oleju na ostrza, aby zachować ich gładkość i wydajność.

4.4. Upewnij się, że brzeszczot działa sprawnie, wykonując kilka cięć próbnych.

4.5. Przygotować obszar roboczy. Usuń wszystkie obce przedmioty z obszaru roboczego, aby nie zakłócały procesu i nie powodowały obrażeń. Upewnij się, że powierzchnia, na której będziesz pracować, jest równa i bezpieczna.

#### **5. Sposób użycia:**

Wybierz piłę zgodnie z rodzajem i rozmiarem materiału, który zamierzasz ciąć.

Jeśli to możliwe, przed rozpoczęciem cięcia zabezpiecz materiał na powierzchni roboczej lub drabinie. W przypadku drewna można użyć zacisków lub innych urządzeń mocujących.

Mocno chwyć piłę w dłoń, aby zapewnić sobie kontrolę nad narzędziem. Palce powinny być ułożone wygodnie, bez nadmiernego napięcia.

Technika cięcia:

- Rozpocznij od lekkiego nacisku, aby uniknąć zakleszczenia brzeszczotu. Pozwól pile wykonać swoją pracę bez dodatkowego wysiłku.

- W zależności od rodzaju piły i materiału, rozważ cięcie po obu stronach, aby uzyskać czyste i równe cięcie.

- Obserwuj linię cięcia i staraj się trzymać piłę równoległą do niej, aby uzyskać dokładne i równe cięcie.

- Tnij równomiernie, bez gwałtownych ruchów i zmian prędkości. Pomoże to uniknąć zacięć i nierówności.

Trzymaj plecy prosto, aby uniknąć bólu. Okresowo zmieniaj pozycję podczas pracy, aby uniknąć zmęczenia. Unikaj pracy na śliskich lub niestabilnych powierzchniach. Trzymaj ręce na uchwytach piły i nie kładź ich na ostrzach. Stopy powinny być rozstawione na szerokość barków, aby zapewnić stabilność.

Podczas cięcia dużych lub grubych gałęzi ustaw narzędzie tak, aby zapewnić sobie maksymalną kontrolę

Sprawdź obszar roboczy. Określ, które części wymagają przycięcia. Zwróć uwagę na martwe, uszkodzone lub chore gałęzie, a także części, które wymagają uformowania.

Najlepszy czas na przycinanie drzew zależy od rodzaju rośliny. Zwykle robi się to wczesną wiosną przed rozpoczęciem aktywnego wzrostu lub późnym latem po kwitnieniu. Krzewy należy przycinać regularnie, aby zachować ich zdrowie i kształt. Częstotliwość przycinania zależy od tempa wzrostu i rodzaju rośliny.

#### **6. Konserwacja:**

Po każdym użyciu należy usunąć resztki trocin i brudu z ostrza piły. Można to zrobić za pomocą szczotki, szmatki lub miękkiego narzędzia czyszczącego. W celu dokładniejszego wyczyszczenia można umyć ostrza wodą z mydłem. Po umyciu wysusz ostrza, aby zapobiec korozji.

Sprawdź zęby ostrza, aby określić, czy wymagają one naostrzenia. Ostre zęby zapewniają wydajne cięcie i zmniejszają wysiłek podczas pracy. Użyj specjalnych narzędzi do ostrzenia ostrzy lub zleć ostrzenie profesjonalście. Postępuj zgodnie z instrukcjami ostrzenia, aby zachować kształt ostrza i utrzymać je w równowadze.

Nałóż niewielką ilość oleju na ostrze piły. Pomaga to zmniejszyć tarcie i zapobiega rdzewieniu. Czynność tę należy wykonywać po każdym użyciu lub w razie potrzeby, jeśli zauważysz, że ostrza nie działają prawidłowo.

Do smarowania pił ręcznych stosuje się kilka rodzajów smarów:

- Olej do narzędzi. Specjalny olej do narzędzi, który zapewnia dobre smarowanie i ochronę przed rdzą.

- Spray silikonowy. W celu zmniejszenia przyczepności żywicy.

- Krem do pilników. Niektórzy producenci oferują specjalne kremy do pilników, które zapewniają długotrwałe smarowanie.

Proces smarowania:

- Nałóż smar na czyste ostrze. Zazwyczaj niewielka ilość oleju lub sprayu wystarczy do pokrycia zębów i powierzchni ostrza.

- Rozprowadź smar na całej powierzchni ostrza za pomocą szmatki lub pędzla. Upewnij się, że smar dostał się do przestrzeni między zębami.

- Zetrzyj nadmiar smaru, aby zapobiec przywieraniu żywicy i innych zanieczyszczeń do ostrza.

## 7. Przechowywanie i transport:

7.1. Transportować narzędzie w indywidualnym, sztywnym opakowaniu transportowym, zapewniającym jego integralność. Należy używać osłony ostrza lub innej osłony ochronnej, aby zapobiec uszkodzeniom i skaleczeniom.

7.2. Podczas transportu brzeszczotów należy upewnić się, że nie stykają się one z innymi narzędziami lub przedmiotami, które mogłyby je uszkodzić.

7.3. Podczas transportu dużych pił należy używać sztywnych pojemników lub skrzyń z wyściełanymi wkładkami, aby uniknąć ich przesuwania i ewentualnych uszkodzeń.

7.4. Dozwolony jest każdy rodzaj transportu, który zapewnia integralność produktu, zgodnie z ogólnymi zasadami transportu.

7.5. Produkt należy przechowywać w zamkniętym miejscu, aby zapobiec jego użyciu i uszkodzeniu przez osoby

nieupoważnione, zwłaszcza dzieci. Nie zezwalać na obsługę produktu osobom, które nie są zaznajomione z przepisami bezpieczeństwa.

7.6. Produkt nie może być narażony na uderzenia podczas załadunku i rozładunku oraz transportu. Nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów na narzędziach.

7.7. Narzędzia należy przechowywać w suchych pomieszczeniach o kontrolowanym poziomie wilgotności (około 50-60%). Wilgotność sprzyja korozji, dlatego w razie potrzeby należy używać osuszaczy lub klimatyzatorów.

7.8. Podczas przenoszenia lub transportu narzędzi z ostrymi częściami należy je zakrywać.

## 8. Utylizacja:

Produkt i jego opakowanie należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

## UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



**УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту. Дотримуйтесь інструкції.**

295.390.350- Пила садова Gruntek Orca 330 мм.



295.500.300- Пила садова Gruntek BARRAKUDA 300 мм.



295.500.180- Пила садова складна Gruntek Shark 180 мм.



### 1. Призначення:

Садова пила — це інструмент, призначений для обробки деревини у саду або на присадибній ділянці. Основні призначення садової пили включають:

1.1. Обрізка гілок. Садова пила використовується для видалення старих або хворих гілок, а також для формування дерев та кущів.

1.2. Зріз дерев. Вона може використовуватися для зрізу невеликих дерев або великих гілок, що вирости надто близько до інших рослин чи будівель.

1.3. Заготівля дров. Садова пила застосовується для розпилювання деревини на менші частини, які можна використовувати для опалення або будівельних потреб.

1.4. Очищення території. Видалення непотрібних дерев або гілок допомагає підтримувати порядок на ділянці та зменшує ризик пожежі.

## 2. Основні параметри інструменту:

1. Пила садова Gruntek Orca 330 мм (артикул 295.390.350);

Пила виготовлена з особливо міцної вуглецевої сталі (65mm High Carbon Steel), з прецизійними зубами, що пройшли імпульсне загартування. Якісна потрійна заточка зубів, які розташовані в кількості- 7 шт. на дюйм, забезпечують чітке і рівне спилування навіть товстих гілок.

Двокомпонентна рукоятка SOFT-TOUCH з ребристою поверхнею, запобігає ковзанню в руці під час роботи. Вигнута форма забезпечує комфортне захоплення. Підходить як для лівої, так і для правої руки

У комплект входить: захисний чохол, петля для ременя на пояс, та отвір для підвішування та зручного зберігання.

Довжина леза: 330мм.

Загальна довжина: 450мм.

Вага: 450г.

2. Пила садова складна Gruntek Shark 180 мм (артикул 295.500.180);

Пила виготовлена з особливо міцної вуглецевої сталі (65mm High Carbon Steel), з прецизійними зубами, що пройшли імпульсне загартування. Якісна потрійна заточка зубів, які розташовані в кількості- 7 шт. на дюйм, забезпечують чітке і рівне спилування навіть товстих гілок.

Двокомпонентна рукоятка SOFT-TOUCH з ребристою поверхнею, запобігає ковзанню в руці в процесі роботи. Підходить як для лівої, так і для правої руки. На рукоятці пилки обладнаний спеціальний отвір, для зручного підвішування і зберігання.

Зручний інструмент, не займає багато місця, оскільки в складеному вигляді довжина пилки всього 225 мм. За допомогою функції перемикачання на тильній стороні пилки, ви можете безпечно та зручно пиляти в трьох різних положеннях.

Довжина леза: 180мм.

Загальна довжина: 400мм.

Вага: 248г.

3. Пила садова Gruntek BARRAKUDA 300 мм (артикул 295.500.300);

Пила виготовлена з особливо міцної вуглецевої сталі (65mm High Carbon Steel), з прецизійними зубами, що пройшли імпульсне загартування. Якісна потрійна заточка зубів, які розташовані в кількості- 7 шт. на дюйм, забезпечують чітке і рівне спилування навіть товстих гілок.

Двокомпонентна рукоятка SOFT-TOUCH, з ребристою поверхнею запобігає ковзанню в руці в процесі роботи. Вигнута форма забезпечує комфортне захоплення. Підходить як для лівої, так і для правої руки.

У комплект входить: захисний чохол, петля для ременя на пояс, та отвір для підвішування та зручного зберігання.

Довжина леза: 300мм.

Загальна довжина: 450мм.

Вага: 296г.

## 3. Заходи безпеки під час роботи з інструментом:

3.1. Переконайтесь, що у вашій робочій зоні немає сторонніх предметів, які можуть заважати під час пиляння. Якщо ви працюєте на схилі або нерівній поверхні, будьте особливо обережними, щоб уникнути падіння.

3.2. Не допускається знаходження сторонніх осіб (особливо дітей) під час роботи.

3.3. Носіть рукавички, щоб захистити руки від можливих порізів або натирань. Використовуйте захисні окуляри, щоб вберегти очі від попадання часточок бруду, листя, тирси.

Для захисту органів дихання використовуйте респіратор.

Для роботи на висоті використовуйте відповідне взуття та страхівку.

3.4. Тримайте спину прямо і стійте на зручній для вас висоті. Не нахильтесь занадто сильно, щоб уникнути болю в спині. Працюйте в зручному темпі і не намагайтесь завершити роботу швидко. Швидкі та необережні рухи можуть призвести до травм.

3.5. Тримайте рукоятки та поверхні захвату в чистоті, не допускаючи появи на них олії або мастила.

3.6. Обережно—інструмент містить гострі частини. Зберігайте колючі та різучі інструменти у визначеному місці.

3.7. Під час роботи міцно тримайте інструмент. Завжди тримайте пилки за ручки і не торкайтесь лез, коли вони не використовуються.

3.8. Використовуйте пилки тільки за призначенням. Не використовуйте для різання предметів, які не вказані виробником.

3.9. Не призначено для використання дітьми.

3.10. Перед кожним використанням перевірте інструмент на наявність сколів, тріщин або зношення.

3.11. Уникайте прикладання надмірних зусиль до інструменту, щоб уникнути пошкоджень або його поломки.

3.12. Тримайте частини тіла подалі від можливого контакту з робочими частинами інструмента, щоб уникнути можливих травм.

3.13. Якщо інструмент зазнав фізичного впливу, деформації або зносу під час використання, подальше його використання може призвести до травм. Такий інструмент не можна використовувати надалі.

3.14. Неправильне використання інструменту може призвести до травм рук, очей, обличчя або інших частин тіла.

Компанія не несе відповідальності за використання інструменту за непризначенням, за неправильне використання інструменту або використання пошкодженого або зношеного інструменту.

Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травмам і створення безпечного робочого середовища.

#### **4. Підготовка інструменту до використання:**

4.1. Огляньте пиляльне полотно, переконайтесь, що воно не має тріщин, дефектів або іржі. Воно повинно бути чистими і гострими. Ручки повинні бути міцними та не мати ознак зносу.

4.2. Якщо на пилках є залишки тирси або сміття, їх потрібно видалити. Для цього можна використовувати щітку або м'який тканинний матеріал.

4.3. Нанесіть невелику кількість масла на леза, щоб забезпечити їхню гладкість і ефективність.

4.4. Переконайтесь, що пиляльне полотно працює ефективно, зробіть кілька пробних зрізів.

4.5. Підготуйте робочу зону. Видаліть всі сторонні предмети з місця роботи, щоб не заважали процесу і не ставали причиною травм. Переконайтесь, що поверхня, на якій ви будете працювати, рівна і безпечна.

#### **5. Використання:**

Вибирайте пилу в залежності від типу та розміру матеріалу, який ви плануєте різати.

Якщо це можливо, то перед початком пиляння закріпіть матеріал на робочій поверхні або драбині. Для деревини можна використовувати струбцини або інші затискні пристрої.

Візьміть пилку надійно в руку, щоб забезпечити контроль над інструментом. Ваші пальці мають бути розташовані комфортно, без зайвого напруження.

Техніка пиляння:

- Починайте з легкого натиску, щоб уникнути заїдання леза. Дозвольте пилці робити свою роботу, без зайвих зусиль.

- В залежності від типу пили і матеріалу, розгляньте можливість пиляння з обох сторін, щоб досягти чистого і рівного зрізу.

- Віртуально розглядайте лінію різу і намагайтеся тримати пилу паралельно їй, щоб отримати точний і рівний розріз.

- Ріжте рівномірно, без різких рухів або перепадів у швидкості. Це допоможе уникнути заїдань і нерівностей.

Тримайте спину прямою, щоб уникнути болю. Під час роботи періодично змінюйте позицію, щоб не виникала втома. Уникайте роботи на слизьких або нестабільних поверхнях. Тримайте руки на рукоятках пилок і не кладіть їх на леза. Тримайте ноги на ширині плечей для стабільності.

Під час обрізання великих або товстих гілок, розташуйте інструмент таким чином, щоб забезпечити максимальний контроль

Огляньте зону обробки. Визначте, які частини потребують обрізання. Шукайте мертві, пошкоджені або хворі гілки, а також частини які потребують формування.

Найкращий час для обрізання дерев залежить від виду рослини. Зазвичай це роблять у ранньому весняному періоді перед початком активного росту або в кінці літа після закінчення цвітіння. Обрізання кущів повинно проводитись регулярно для підтримки їх здоров'я і форми. Частота обрізання залежить від швидкості росту і виду рослин.

#### **6. Догляд:**

Після кожного використання видаляйте залишки тирси і бруду з леза пили. Це можна зробити за допомогою щітки, ганчірки або м'якого інструмента для очищення. Для більш ретельного очищення можна промити леза водою з мильним розчином. Після миття, висушіть леза, щоб уникнути корозії.

Оглядайте зубці леза, щоб визначити, чи вони потребують заточування. Гострі зубці забезпечують ефективність різання та зменшують зусилля при роботі. Використовуйте спеціальні інструменти для заточування лез, або зверніться до професіонала. Дотримуйтесь інструкцій для правильного заточування, щоб зберегти форму зубців і не порушити їхній баланс.

Нанесіть невелику кількість масла на пиляльне полотно. Це допомагає зменшити тертя і запобігти іржі. Робіть це після кожного використання або при потребі, якщо помічаєте, що леза починають функціонувати неправильно.

Для змащування ручних пилок використовують кілька типів змащувальних засобів:

-Олія для інструментів. Спеціальна олія для інструментів, яка забезпечує хороше змащування і захист від іржі.

-Силіконовий спрей. Для зменшення налипання смол.

-Крем для пилок. Деякі виробники пропонують спеціальні креми для пилок, які забезпечують довготривале змащування.

Процес змащування:

- Нанесіть змащувальний засіб на чисте лезо. Зазвичай достатньо нанести невелику кількість олії або спрею на зубці та поверхню леза.

-Розподіліть мастило по всій поверхні полотна, використовуючи тканину або щітку. Переконайтеся, що мастило потрапляє в проміжки між зубцями.

-Витріть надлишки змащувача, щоб не допустити налипання смол та інших забруднень.

#### **7. Зберігання та транспортування:**

7.1.Транспортування інструменту здійснюйте в індивідуальній жорсткій транспортній упаковці, що забезпечує його цілісність. Використовуйте чохол для лез або інший захисний корпус, щоб запобігти пошкодженням і уникнути порізів.

7.2.Під час транспортування пилок, переконайтесь, що вони не контактують з іншими інструментами або предметами, які можуть їх пошкодити.

7.3.Для транспортування великих пилок, використовуйте жорсткі контейнери або ящики з м'якими вставками, щоб уникнути їх переміщення і можливих ушкоджень.

7.4.Транспортування допускається усіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

7.5.Зберігайте виріб в закритому місці, щоб виключити його використання та пошкодження сторонніми особами, особливо дітьми. Не дозволяйте особам, не обізнаним із положеннями щодо безпеки експлуатації, працювати з ним.

7.6.Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування, виріб не має зазнавати ударів. Не кладіть на інструменти важкі предмети.

7.7. Зберігайте інструменти в сухих приміщеннях, де рівень вологості (приблизно 50-60 %) контролюється. Вологість сприяє корозії, тому використовуйте осушувачі або кондиціонери повітря, якщо необхідно.

7.8. Під час перенесення або перевезення інструменту з гострими частинами, ці частини повинні бути закритими.

#### **8. Утилізація:**

Утилізуйте виріб і його упаковку відповідно до національного законодавства або місцевих нормативних актів.